

STANLEY®

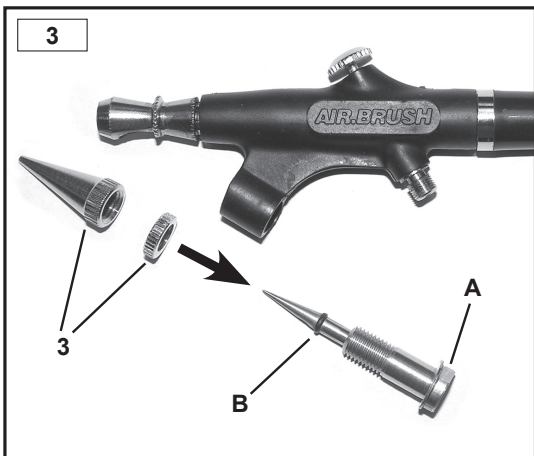
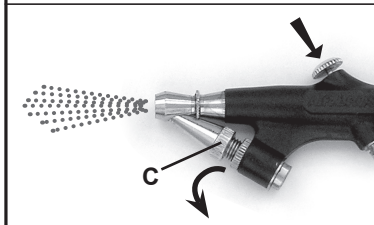
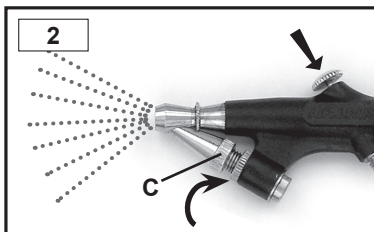
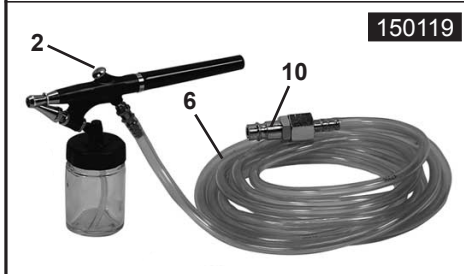
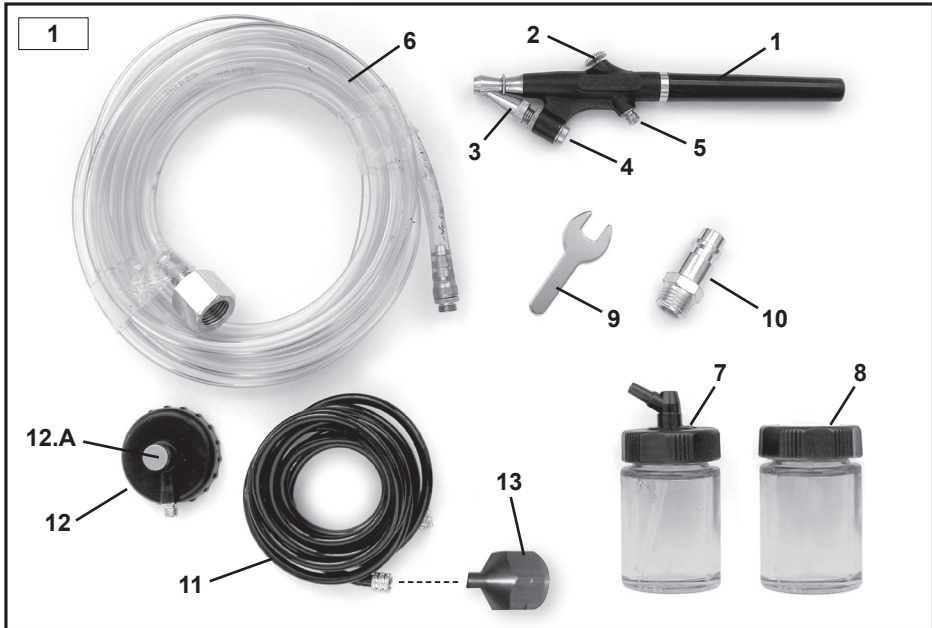
150119XSTN



- | | | | |
|----|---|----|---|
| IT | Manuale istruzioni (Istruzioni originali) | SI | Priložnik z navodili (Prevod originalnih navodil) |
| GB | Instruction manual for owner's use (Translation of the original instructions) | HU | Kezelési útmutató (Az eredeti használati utasítás fordítása) |
| FR | Manuel utilisateur (Traduction des instructions originales) | CZ | Příručka k obsluze (Překlad původních pokynů) |
| DE | Betriebsanleitung (Übersetzung der Originalanleitung) | SK | Návod na obsluhu (Překlad originálneho návodu na obsluhu) |
| ES | Manual de instrucciones (Traducción de las instrucciones originales) | RU | Руководство по эксплуатации (Перевод оригинальных инструкций) |
| PT | Manual de instruções (Tradução das instruções originais) | NO | Bruksanvisning (Oversettelse av de originale instruksene) |
| DK | Brugsanvisning (Oversættelse af den originale vejledning) | TR | Kullanma talimatı (Asıl yönergelerin çevirisi) |
| SE | Instruktionsmanual (Översättning av originalinstruktionerna) | RO | Manual de utilizare (Traducerea instrucțiunilor originale) |
| FI | Käyttöohjeet (Alkuperäisten ohjeiden käännö) | RS | Uputstvo za upotrebu (Prevod izvornih uputstava) |
| HR | Uputstvo za uporabu (Prijevod izvornih uputa) | EE | Kasutaja käsiraamat (Originaaljuhiste tõlge) |

Air Brush kit

STANLEY



KIT AEROPENNA AD ASPIRAZIONE

IT

⚠ AVVERTENZE PER LA TUTELA DELLA SALUTE PERSONALE E DELL'AMBIENTE

Nell'utilizzo di vernici e diluenti si consiglia di procedere con la massima cura.

Lavorare soltanto in ambienti ventilati ed aerati e indossare sempre una mascherina durante la verniciatura.

Non gettare mai la vernice avanzata o, peggio ancora, i diluenti nella normale spazzatura di casa, per evitare di nuocere a voi stessi e di inquinare l'ambiente. Utilizzare sempre i contenitori predisposti alla raccolta differenziata.

Prestate attenzione all'infiammabilità dei materiali. Mai dirigere il getto dell'aeropenna verso fiamme libere o sorgenti di calore.

Evitare di dirigere il getto verso se stessi, altre persone o animali.

ISTRUZIONI D'USO

ELENCO DEI COMPONENTI (FOTO 1)

1	Corpo Aeropenna
2	Pulsante
3	Cappuccio dell'ugello
4	Attacco del serbatoio colore
5	Attacco dell'aria compressa
6	Tubo in gomma trasparente (attacco femmina) (150119)
7	Serbatoio colore
8	Serbatoio colore
9	Chiavetta per lo smontaggio dell'ago
10	Innesto rapido maschio (150119)
11-12	Tubo + adattatore per bomboletta aria compressa (da 15 a 50 PSI)
13	Ricordo (170119)

1. PRECAUZIONI

- Prima della verniciatura vera e propria si consiglia di effettuare alcune prove di spruzzo su una superficie di scarto (carta da imballaggio, fogli di giornale, ecc.), in modo da poter regolare la pressione di utilizzo, l'apertura del getto di vernice, la rispondenza e la viscosità del colore, nonché per poter acquisire una sufficiente tecnica pittorica e la corretta sensibilità nell'utilizzo dell'aerografo.
- Per evitare di sporcare la zona circostante la superficie da pitturare è consigliabile preparare una schermatura, realizzandola con del cartoncino o del compensato o dell'altro materiale di scarto.

2. UTILIZZO (FOTO 1 - 2)

Attenzione: la pressione di esercizio di questa aeropenna è compresa tra 2-3 bar, il consumo d'aria è di 15 lt /min.

Avvertenza: assicurarsi che il compressore sia spento o l'alimentazione dell'aria sia scollegata prima di effettuare le operazioni di collegamento.

Dopo l'eventuale miscelazione di colori o la diluizione delle vernici/smalti, riempire il serbatoio del colore (7 / 8) per circa i 2/3 (o meno). Dopo il riempimento, fissare il serbatoio del colore all'attacco posto sotto l'aeropenna (4), assicurandosi che sia ben saldo. Dopodiché connettere all'apposito attacco dell'aeropenna (5) l'alimentazione dell'aria attraverso il tubo (6/11) collegato al compressore. Accendere il compressore (tarando opportunamente il riduttore di pressione per lavorare con la giusta pressione) e premere il tasto (2) per far fuoriuscire il colore.

Adoperando il tubo e l'adattatore (11/12) è possibile utilizzare una bomboletta d'aria compressa: collegare il tubo all'adattatore e avvitare l'adattatore alla bomboletta. Per regolare la fuoriuscita d'aria ruotare la rotellina (12A). Per chiudere del tutto l'uscita dell'aria girare la rotellina in senso antiorario fino a fine corsa.

È possibile regolare il flusso del colore agendo sull'apertura dell'ugello (foto 2): ruotando la ghiera del cappuccio dell'ugello

(C) in senso antiorario si avrà uno spruzzo esteso, ruotando in senso orario uno spruzzo più ristretto.

Fondamentalmente possono essere utilizzate tutte le combinazioni di colore e vernici/smalti, purché compatibili tra di loro.

Prestare attenzione che il colore e/o la vernice non contengano grumi o sporczia. In caso di vernice molto densa è consigliabile mescolarla in un rapporto 1:1 con il diluente di uso commerciale. Poiché la vernice si asciuga molto rapidamente è necessario eseguire lo spruzzo in modo continuo e non effettuare interruzioni troppo lunghe durante la lavorazione.

La temperatura della vernice non dovrà essere se possibile inferiore a +17° C. Anche l'area da verniciare non dovrà essere eccessivamente fredda.

3. SUGGERIMENTI DI PITTURA

- Non spruzzare mai la vernice prima di muovere la mano che sostiene l'aeropenna, altrimenti si avrebbe un accumulo di vernice all'inizio della spruzzata. Lo stesso vale per la fine della spruzzata: fermare la corsa della mano solo DOPO aver interrotto il flusso dell'aria.
- È consigliabile tenere l'aeropenna ad una distanza tra i 15 cm e i 30 cm a seconda dell'apertura dell'ugello, della densità della vernice e dell'ampiezza della zona da verniciare.
- Muovere tutto l'avambraccio, non solo il polso.
- Per evitare colate di vernice evitare movimenti troppo lenti durante l'utilizzo.

Per saperne di più sull'uso dettagliato delle tecniche pittoriche più accurate (mascherine, stencils, ecc.) suggeriamo la lettura di materiale specializzato nell'uso dell'aeropenna.

4. MANUTENZIONE

Attenzione: al fine di non deteriorare le guarnizioni non immergere mai l'intera aeropenna a bagno in solventi Nitro, sintetici o in acqua.

Dopo ogni uso è consigliabile rimuovere e svuotare il serbatoio del colore, pulirlo accuratamente e riempirlo per metà con del solvente. Ricollegarlo all'aeropenna e spruzzare a vuoto il diluente finché non lo si vede uscire pulito.

Ripetere l'operazione senza serbatoio per pulire l'utensile dai residui di diluente.

Asciugare l'aeropenna con un panno di cotone.

In caso l'ugello si ostruisca è necessario pulire l'ago e l'ugello dai residui di vernice.

Utilizzare la chiavetta in dotazione (Foto 1, 9) per svitare la testa dell'ago (Foto 3, A) dall'aeropenna. Sfilare l'ago dai componenti dell'ugello (3), togliere la guarnizione in gomma (B) al fine di non rovinarla, e procedere alla pulizia. Per la pulitura dell'ago/ugello può essere utilizzato lo stesso diluente che si usa per miscelare il colore. Per rimontare l'ago seguire la procedura inversa.

5. DATI TECNICI

Consumo aria	15 lt/min – 0,5 CFM
Pressione d'utilizzo	3 bar / 43,5 PSI
Diametro ugello	0,4 mm

AIRBRUSH KIT



WARNING FOR THE PROTECTION OF PERSONAL HEALTH AND THE ENVIRONMENT

Always pay maximum care when using paint and solvents.

Only work in well aired rooms and always wear a mask while painting.

Never dispose of any leftover paint or solvent with domestic waste, as this would be harmful for you and would pollute the environment. Special containers for differentiated refusal collection should always be used.

Always pay attention when using flammable materials. Never direct the airbrush's spray towards naked flames or sources of heat.

Avoid directing the spray towards yourself, other people or animals.

INSTRUCTIONS FOR USE

COMPONENTS LIST (PIC. 1)

1	Body of Airbrush
2	Push-button
3	Hood of the nozzle
4	Attachment for colour tank
5	Attachment for compressed air
6	Transparent rubber pipe (female connector) (150119)
7	Colour tank
8	Colour tank
9	Small spanner for disassembling the needle
10	Quick coupler (male connector) (150119)
11-12	Pipe and adaptor for compressed air can (from 15 to 50 PSI)
13	Fitting (170119)

1. PRECAUTIONS

- Before starting painting test the spray on scrap surfaces (packing paper, newspapers, etc.) in order to adjust the pressure, the width of the spray, the intensity and the viscosity of the colour and to acquire sufficient skill and a correct sensitivity in the use of the airbrush.
- To avoid soiling the area surrounding the surface that needs to be painted some screening should be prepared, using either cardboard or plywood or other scrap material.

2. USE (PIC. 1 - 2)

Warning: the airbrush's working pressure is between 2 and 3 bar, its air consumption 15 l/min.

Warning: before connecting make sure the compressor is switched off or the air supply is disconnected.

Mix the colours or dilute the paint/enamel, then fill about 2/3 (or less) of the tank with the colour (7 / 8). Subsequently connect the colour tank to the attachment under the airbrush (4) ensuring it is well secured. The air supply must then be attached to the airbrush (5) by means of the pipe (6 / 11) connected to the compressor. Switch on the compressor (adjusting the pressure reducing valve so that the right working pressure is obtained) and press the push-button (2) to let the colour out.

With the pipe and the adapter (11 / 12) a compressed air can must be used: the pipe must be connected to the adapter and the latter must be screwed to the can. To adjust the air supply the wheel (12. A) must be turned. To interrupt the air supply the wheel must be turned anti-clockwise until it stops.

The colour flow can be regulated by adjusting the opening of the nozzle (Pic. 2): to obtain a wide spray the bush of the nozzle's hood (C) must be turned anti-clockwise, to obtain a narrower

spray this must be turned clockwise.

As long as they are compatible, any combination of colour and paint/enamel can be used.

Particular attention must be paid to ensure that the colour and/or the paint do not contain lumps or dirt. If is very thick the paint should be mixed with a commercially available thinner according to a 1:1 ratio. Paint dries very quickly; spraying must therefore be a continuous operation with no excessively lengthy interruptions. Paint temperature should, if possible, not be lower than +17° C. The area to be painted should also not be excessively cold.

3. PAINTING TIPS

- Never spray paint before moving the hand holding the airbrush, as this will result in a build-up of paint at the beginning of the operation. The same is true for the end of spraying; the hand movement should be stopped only AFTER having stopped the air flow.
- The airbrush should be kept at a distance of 15-30 cm, depending on the nozzle's opening, the paint's thickness and the width of the area to be painted.
- Move the whole forearm, not just the wrist.
- To prevent paint from dripping, avoid excessively slow movements during use.

For further detailed information on the use of more elaborate painting techniques (masks, stencils etc.), please read the specialized manual for the use of the airbrush.

4. MAINTENANCE

Warning: to avoid damaging the washers never immerse the whole airbrush in nitre or synthetic solvents or in water.

After each use the colour tank should be removed and emptied, carefully cleaned and half filled with solvent. The tank should then be reconnected to the airbrush and the solvent must be sprayed until it comes out clean.

In order to clean the tool from solvent residues, this operation should then be repeated without the tank.

Dry the airbrush with a cotton cloth.

Should the nozzle become obstructed, clean the needle and the nozzle itself from paint residue.

To unscrew the needle's head (Pic. 3, A) from the airbrush, use the supplied spanner (Pic. 1, 9). Slip the needle off the nozzle's components (3), remove the rubber washer (B) to avoid damaging it and clean. To clean the needle/nozzle, the same solvent used to mix paint can be used. To reassemble the needle, follow the same procedure backwards.

5. TECHNICAL DATA

Air consumption	15 l/min – 0.5 CFM
Working pressure	3 bar / 43.5 PSI
Nozzle's diameter	0.4 mm

KIT AÉROGRAPHE (PAR ASPIRATION)

FR

⚠ AVERTISSEMENTS POUR LA PROTECTION SANITAIRE ET LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Lors de l'utilisation de vernis et diluants, il faut procéder avec le plus grand soin.

Ne travaillez que dans un endroit ventilé et aéré, et portez toujours un masque pendant le vernissage.

Ne jetez jamais le vernis restant ou, pire encore, les diluants, avec les déchets domestiques normaux, pour votre protection et pour ne pas polluer l'environnement. Utilisez toujours les conteneurs prévus pour le tri des déchets.

Soyez très attentifs aux produits inflammables. Ne dirigez jamais le jet de l'aérographe vers une flamme ou une source de chaleur.

Évitez de diriger le jet vers vous, d'autres personnes ou des animaux.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

LISTE DES COMPOSANTS (PHOTO 1)

1	Corps de l'Aérographe
2	Gâchette
3	Capuchon de la buse
4	Embout du godet couleur
5	Embout de l'arrivée d'air comprimé
6	Tuyau en caoutchouc transparent (raccord femelle) (150119)
7	Godet couleur
8	Godet couleur
9	Clé pour démonter l'aiguille
10	Raccord rapide mâle (150119)
11-12	Tuyau + adaptateur pour bombe air comprimé (de 15 à 50 PSI)
13	Raccord (170119)

1. PRÉCAUTIONS

- Avant de procéder au vernissage, nous vous conseillons d'effectuer quelques essais de giclée sur une superficie de rebut (papier d'emballage, feuilles de journal, etc.) de façon à pouvoir régler la pression d'utilisation, l'ouverture du jet de vernis, la correspondance et la viscosité de la couleur, et pour pouvoir acquérir une certaine technique picturale et la juste sensibilité dans l'utilisation de l'aérographe.
- Afin d'éviter de salir la zone autour de la superficie à peindre, nous vous conseillons de préparer une protection, avec du carton ou du compensé ou tout autre matériau de rebut.

2. UTILISATION (PHOTOS 1 - 2)

Attention: la pression d'exercice de cet aérographe est comprise entre 2-3 bars et la consommation d'air est de 15 l/mn.

Avertissement: assurez-vous que le compresseur soit éteint ou que l'alimentation d'air soit débranchée avant de procéder aux branchements.

Après un éventuel mélange de couleurs ou la dilution des vernis/émaux, remplissez le godet de la couleur (7 / 8) aux 2/3 environ (ou moins). Après le remplissage, fixez le godet à l'embout situé sous l'aérographe (4), en vous assurant qu'il soit bien fixé. Connectez ensuite l'alimentation d'air à l'embout de l'aérographe (5) à l'aide du tuyau (6/11) relié au compresseur. Allumez le compresseur (en réglant le réducteur de pression pour travailler avec la bonne pression) et appuyez sur la gâchette (2) pour faire sortir la couleur.

En utilisant le tuyau et l'adaptateur (11/12) il est possible d'utiliser une bombe d'air comprimé: branchez le tuyau à l'adaptateur et vissez l'adaptateur à la bombe. Pour régler l'arrivée d'air, tournez la roulette (12.A). Pour fermer complètement l'arrivée d'air, tournez à fond la roulette dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Le flux de couleur peut être réglé par l'ouverture de la buse (photo

2): en tournant l'écrou du capuchon de la buse (C) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, la giclée sera épaisse ; dans le sens inverse, la giclée sera plus fine.

Toutes les combinaisons de couleurs et vernis/émaux peuvent être utilisées, du moment qu'elles sont compatibles entre elles...

Faites attention que la couleur et/ou le vernis ne contienne pas de grumeaux ou de saletés. Si le vernis est très dense, nous vous conseillons de le diluer avec un rapport de 1:1 à l'aide d'un diluant d'utilisation commerciale. Etant donné que le vernis sèche très rapidement, il faut effectuer la giclée de façon continue, sans de trop longues interruptions pendant le travail.

La température du vernis ne doit pas descendre, autant que possible, en-dessous de +17°C. La surface à vernir ne doit pas non plus être excessivement froide.

3. CONSEILS DE PEINTURE

- Ne faites jamais gicler le vernis avant de bouger la main qui tient l'aérographe, pour éviter que ne se forme une accumulation de vernis au début de la giclée. De même pour la fin de la giclée: arrêtez de bouger la main uniquement APRES avoir arrêté le flux d'air.
- Nous vous conseillons de tenir l'aérographe à une distance de 15-30 cm selon l'ouverture de la buse, la densité du vernis et la dimension de la zone à vernir.
- Bougez tout l'avant-bras, pas seulement le poignet.
- Afin d'éviter des coulées de vernis, évitez de faire des mouvements trop lents pendant l'utilisation.

Pour en savoir plus sur l'utilisation détaillée des techniques picturales plus soignées (masques, stencils, etc.) nous vous conseillons la lecture de matériel spécialisé dans l'utilisation de l'aérographe.

4. ENTRETIEN

Attention: pour ne pas détériorer les joints, ne plongez jamais l'aérographe tout entier dans des solvants Nitro, synthétiques ou dans l'eau.

Après chaque utilisation, nous vous conseillons de retirer et vider le godet de la couleur, de le nettoyer soigneusement et de le remplir à moitié avec du solvant. Remettez-le sur l'aérographe et faites gicler le solvant à vide jusqu'à ce qu'il sorte propre.

Répétez l'opération sans godet pour nettoyer l'outil de résidus de diluant.

Essuyez l'aérographe avec un tissu en coton. Si la buse se bouche, il faut nettoyer l'aiguille et la buse en enlevant les résidus de vernis. Utilisez la clé fournie (Photo 1, 9) pour dévisser la tête de l'aiguille (Photo 3, A) de l'aérographe. Retirez l'aiguille des composants de la buse (3), retirez le joint en caoutchouc (B) pour ne pas l'abîmer, et nettoyez. Pour nettoyer l'aiguille ou la buse, vous pouvez utiliser le même diluant que celui utilisé pour la couleur. Pour remonter l'aiguille, suivre la procédure inverse.

5. DONNÉES TECHNIQUES

Consommation air	15 l/mn – 0,5 CFM
Pression d'utilisation	3 bars / 43,5 PSI
Diamètre buse	0,4 mm

HINWEISE ZUM SCHUTZ VON GESUNDHEIT UND UMWELT

Bei der Verwendung von Lacken und Lösungsmitteln ist mit äußerster Vorsicht zu arbeiten. Arbeiten Sie nur in einer gut durchlüfteten Umgebung und tragen Sie während des Lackierens immer eine Maske. Entsorgen Sie Lackreste oder gar Lösungsmittel niemals im normalen Haushaltsmüll, da Sie sonst sich selbst und die Umwelt in Gefahr bringen. Trennen Sie die Abfälle und entsorgen Sie diese ordnungsgemäß. Beachten Sie, dass die Arbeitsstoffe brennbar sind. Richten Sie den Strahl der Airbrush-Pistole nie auf offene Flammen oder Wärmequellen. Richten Sie den Strahl möglichst nicht auf sich selbst, andere Personen oder Tiere.

BEDIENUNGSANLEITUNG

TEILELISTE (FOTO 1)

1	Grundkörper Airbrush-Pistole
2	Taste
3	Düsenkappe
4	Anschluss Farbbehälter
5	Anschluss Druckluft
6	durchsichtiger Gummischlauch (Anschluss) (150119)
7	Farbbehälter
8	Farbbehälter
9	Schlüssel zum Lösen der Nadel
10	Stecknippel (150119)
11-12	Schlauch + Adapter für Druckluftflasche (15 - 50 PSI)
13	Doppelnippel (170119)

1. VORSICHTSMASSNAHMEN

- Vor dem eigentlichen Arbeitsbeginn empfehlen wir Ihnen, einige Sprühproben auf einer Übungsfläche (Packpapier, Zeitungspapier, usw.) auszuführen, damit der Arbeitsdruck, die Öffnung des Lackstrahls, die Übereinstimmung und die Viskosität der Farbe eingestellt werden können, sowie um eine ausreichende Maltechnik und Sensibilität im Umgang mit der Airbrush-Pistole zu erwerben.
- Um eine Verschmutzung der Arbeitsumgebung zu vermeiden, empfehlen wir den Bau einer Abschirmung aus Karton, Spanplatten oder ähnlichen Materialien.

2. VERWENDUNG (FOTO 1 - 2)

Achtung: Der Arbeitsdruck dieser Airbrush-Pistole liegt zwischen 2 und 3 bar, der Luftstrom bei 15 l/min.

Hinweis: Überprüfen Sie, dass der Kompressor ausgeschaltet ist oder die Druckluftversorgung getrennt ist, bevor Sie die zum Anschließen nötigen Handlungen vornehmen.

Nach dem eventuellen Mischen der Farben oder dem Verdünnen des Lacks den Farbbehälter (7 / 8) bis $\frac{3}{5}$ des Fassungsvermögens (oder weniger) auffüllen. Nach dem Auffüllen befestigen Sie den Farbbehälter unten an der Airbrush-Pistole (4) und überprüfen, dass er fest verbunden ist. Schließen Sie dann die Druckluftversorgung über den mit dem Kompressor verbundenen Schlauch (6 / 11) am entsprechenden Anschluss der Airbrush-Pistole (5) an. Schalten Sie den Kompressor ein (stellen Sie dazu den Druckminderer auf einen geeigneten Arbeitsdruck ein) und drücken die Taste (2), um die Farbe zu versprühen.

Mithilfe des Schlauchs und des Adapters (11 / 12) ist es möglich, eine Druckluftflasche zu verwenden: Verbinden Sie den Schlauch mit dem Adapter und schrauben Sie den Adapter an die Druckluftflasche. Um den Luftstrom einzustellen, müssen Sie das Stellrädchen (12.A) drehen. Um den Luftstrom ganz abzustellen, müssen Sie das Stellrädchen bis zum Ende gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Sie können den Farbstrom durch Änderung der Düsenöffnung beeinflussen (Foto 2): Durch Drehen des Schraubings der Düsenkappe (C) gegen den Uhrzeigersinn weitet sich der Strahl,

durch Drehen in den Uhrzeigersinn verengt er sich. Prinzipiell können alle Kombinationen von Farben und Lacken verwendet werden, wenn diese untereinander verträglich sind.

Achten Sie darauf, dass die Farbe und/oder der Lack keine Klumpen oder Verunreinigungen enthält. Bei sehr zähflüssigem Lack empfehlen wir ein Mischen mit handelsüblichem Verdünnungsmittel im Verhältnis 1:1. Da der Lack sehr schnell trocknet, sollten Sie in einem Durchgang sprühen und längere Arbeitspausen vermeiden.

Die Temperatur des Lacks sollte nach Möglichkeit nicht unter +17° C liegen. Auch die zu lackierende Fläche sollte nicht zu kalt sein.

3. TIPPS ZUM MALEN

-Die Hand, mit der Sie die Airbrush-Pistole halten, muss sich bereits bewegen, wenn Sie mit dem Sprühen des Lacks beginnen, sonst erhalten Sie eine Lackanhäufung am Anfang der Sprühbahn. Das gleiche gilt für das Ende der Sprühbahn: Beenden Sie die Handbewegung erst NACH der Unterbrechung des Luftstroms.

-Je nach Düsenöffnung, Zähflüssigkeit des Lacks und Größe der zu lackierenden Fläche ist eine Entfernung von 15 bis 30 cm zwischen Airbrush-Pistole und Fläche empfehlenswert.

-Bewegen Sie den ganzen Unterarm, nicht nur das Handgelenk. -Um ein Zerfließen des Lacks zu verhindern, müssen Sie allzu langsame Bewegungen bei der Arbeit vermeiden.

Um mehr über die Verwendung der speziellen Maltechniken (Masken, Stencils u.a.) zu erfahren, verweisen wir auf die Fachliteratur zur Verwendung von Airbrush-Pistolen.

4. WARTUNG

Achtung: Tauchen Sie niemals die ganze Airbrush-Pistole in Nitrolösungsmittel, synthetische Lösungsmittel oder Wasser, da sonst die Dichtungen beschädigt werden können.

Nach jeder Verwendung empfehlen wir den Farbbehälter zu entfernen und zu leeren, zu säubern und zur Hälfte mit Lösungsmittel zu füllen. Verbinden Sie ihn wieder mit der Airbrush-Pistole und versprühen Sie das Lösungsmittel, bis Sie keine Farbe mehr austreten sehen.

Wiederholen Sie diese Handlung ohne Behälter, um die Pistole von Lösungsmittelresten zu befreien.

Trocknen Sie die Airbrush-Pistole mit einem Baumwolltuch.

Bei einer Verstopfung der Düse sind die Nadel und die Düse von Lackresten zu säubern.

Verwenden Sie den beiliegenden Schlüssel (Foto 1, 9), um den Kopf von der Nadel (Foto 3.A) der Airbrush-Pistole abzuschrauben. Trennen Sie die Nadel von den Bauteilen der Düse (3), entfernen Sie die Gummidichtung (B), damit diese keinen Schaden nimmt, und beginnen Sie mit der Reinigung. Zur Reinigung kann das gleiche Verdünnungsmittel wie zum Mischen der Farbe verwendet werden. Zum Wiedereinbau der Nadel führen Sie die Handlungen in umgekehrter Reihenfolge aus.

5. TECHNISCHE KENNWERTE

Luftstrom	15 l/min – 0,5 CFM
Arbeitsdruck	3 bar / 43,5 PSI
Düsendurchmesser	0,4 mm

SET DE PISTOLA AEROGRÁFICA (CON SISTEMA DE ASPIRACIÓN)

ES

⚠️ ADVERTENCIAS PARA LA PROTECCIÓN DE LA SALUD DEL PERSONAL Y DEL MEDIO AMBIENTE

Cuando se utilizan barnices y diluyentes, se recomienda proceder con sumo cuidado.

Trabajar únicamente en ambientes ventilados y aireados y usar siempre una mascarilla mientras se pinta.

No arrojar nunca el barniz sobrante o, peor aún, los diluyentes con los residuos domésticos, para no evitar provocarse daños a sí mismo y contaminar el medio ambiente. Utilizar siempre los contenedores dispuestos para la recogida selectiva.

Prestar atención a la inflamabilidad de los materiales. Nunca dirigir el flujo de la pistola aerográfica hacia llamas libres o fuentes de calor. No dirigir el flujo hacia uno mismo, otras personas o animales.

INSTRUCCIONES DE USO LISTA DE LOS COMPONENTES (FOTO 1)

1	Cuerpo de la Pistola aerográfica
2	Botón
3	Capuchón de la boquilla
4	Conexión del depósito de pintura
5	Conexión del aire comprimido
6	Tubo de goma transparente (acoplamiento hembra) (150119)
7	Depósito de pintura
8	Depósito de pintura
9	Chaveta para el desmontaje de la aguja
10	Acoplamiento rápido macho (150119)
11-12	Tubo + adaptador para atomizador de aire comprimido (de 15 a 50 PSI)
13	Raor (170119)

1. PRECAUCIONES

- Antes de llevar a cabo la pintura propiamente dicha, se recomienda realizar algunas pruebas de atomización sobre una superficie de descarte (papel de embalaje, hojas de periódico, etc.), de modo de poder regular la presión de uso, la apertura del flujo de barniz, la conformidad y la viscosidad del color, así como poder adquirir una técnica pictórica suficiente y la correcta sensibilidad en el uso de la pistola.
- Para no ensuciar la zona alrededor de la superficie que se desea pintar, se aconseja preparar una protección, realizándola con cartón y contrachapado u otro material de descarte.

2. USO (FOTO 1 - 2)

Atención: la presión de funcionamiento de esta pistola aerográfica está comprendida entre 2-3 bar, el consumo de aire es de 15 l/min.

Advertencia: asegurarse de que el compresor esté apagado o la alimentación del aire esté desconectada antes de realizar las operaciones de conexión.

Después de una eventual mezcla de colores o de haber diluido las barnices/esmaltes, llenar aproximadamente 2 / 3 (o menos) del depósito de la pintura (7 / 8). Una vez llenado, fijar el depósito de la pintura a la conexión ubicada debajo de la pistola aerográfica (4), asegurándose de que quede bien firme. Posteriormente conectar a la correspondiente conexión de la pistola aerográfica (5) la alimentación del aire, a través del tubo (6 / 11) conectado al compresor. Poner en marcha el compresor (calibrando debidamente el reductor de presión, para trabajar con la presión apropiada) y pulsar el botón (2) para dejar salir la pintura.

Con el tubo y el adaptador (11 / 12) se puede utilizar un atomizador de aire comprimido: conectar el tubo al adaptador y enroscar el adaptador al atomizador. Para regular la salida de aire girar la rueda (12.A). Para cerrar del todo la salida del aire, girar la rueda en el sentido contrario de las agujas del reloj hasta el tope.

Se puede regular el flujo de la pintura interviniendo en la apertura de la boquilla (**foto 2**): girando la tuerca del capuchón de la boquilla (C) en el sentido contrario al de las agujas del reloj, se logrará una atomización abierta, girándolo en el sentido de las

agujas del reloj, la atomización será concentrada.

Fundamentalmente se puede utilizar todas las combinaciones de color y barnices/esmaltes, siempre que sean compatibles entre sí. Prestar atención que la pintura y/o el barniz no contengan grumos o suciedad. Si el barniz es muy espeso se recomienda mezclarlo en una relación 1:1 con el diluyente de uso comercial. Dado que el barniz se seca mucho más rápido es necesario atomizarlo de forma continua y no realizar interrupciones demasiado prolongadas durante el trabajo.

La temperatura del barniz, dentro de lo posible, no deberá ser inferior a los + 17°C. Además el área que se desee pintar no deberá estar demasiado fría.

3. SUGERENCIAS PARA LA PINTURA

- Nunca atomizar el barniz antes de mover la mano que sostiene la pistola aerográfica, de lo contrario se producirá una acumulación de barniz en el comienzo de la atomización. Lo mismo vale para cuando se termina la atomización, detener el movimiento de la mano recién DESPUÉS de haber interrumpido el flujo del aire.
- Se recomienda mantener la pistola aerográfica a una distancia de entre 15 cm y 30 cm, según la apertura de la boquilla, la densidad del barniz y la amplitud de la zona que se debe pintar.
- Mover todo el antebrazo, no sólo la muñeca.
- Para evitar que el barniz chorree, evitar movimientos demasiado lentos durante el uso.

Para saber más sobre el uso detallado de las técnicas pictóricas más precisas (estarcidos, stencils, etc.) sugerimos leer material especializado en el uso de la pistola aerográfica.

4. MANTENIMIENTO

Atención: para no deteriorar las juntas, no introducir nunca toda la pistola aerográfica en baño de solventes Nitro, sintéticos o en agua.

Después de cada uso se recomienda desmontar y vaciar el depósito de la pintura, limpiarlo bien y llenarlo hasta al mitad con solvente. Montarlo nuevamente a la pistola aerográfica y atomizar en vacío hasta que salga limpio.

Repetir la operación sin el depósito para limpiar el instrumento de restos de diluyente.

Secar la pistola aerográfica con un paño de algodón.

Si la boquilla se obstruyera, es necesario limpiar la aguja y la boquilla de los restos de barniz.

Utilizar la chaveta suministrada con la pistola (Foto 1, 9) para desenroscar la cabeza de la aguja (Foto 3, A) de la pistola aerográfica. Separar la aguja de los componentes de la boquilla (3), quitar la junta de goma (B) para no arruinarla y limpiar. Para la limpieza de la aguja / boquilla se puede utilizar el mismo diluyente utilizado para mezclar la pintura. Para montar nuevamente la aguja seguir el procedimiento inverso.

5. DATOS TÉCNICOS

Consumo de aire	15 l/min – 0,5 CFM
Presión de uso	3 bar / 43,5 PSI
Diámetro de la boquilla	0,4 mm

AVISO PARA A PROTEÇÃO CONTRA OS DANOS ÀS PESSOAS E AO AMBIENTE

Prestar a máxima atenção durante a utilização de tintas e diluentes.

Trabalhar somente em ambientes areados e ventilados, utilizar sempre uma máscara de proteção durante a operação de pintura.

Não jogar fora nunca a tinta que sobrou ou, pior ainda, os diluentes no lixo comum de casa para evitar danos a vocês mesmos ou de poluir o ambiente. Utilizar sempre os recipientes adequados para o recolhimento do lixo diferenciado.

Prestar atenção ao perigo de inflamabilidade dos materiais. Não direcionar nunca o jato do aerógrafo em direção de chamas livres e fontes de calor.

Evitar de direcionar o jato contra si mesmo, ou contra outras pessoas ou animais.

INSTRUÇÕES PARA USO

LISTA DOS COMPONENTES (FOTO 1)

1	Corpo do Aerógrafo
2	Botão
3	Tampa do nebulizador
4	Encaixe do reservatório para cor
5	Encaixe para o ar comprimido
6	Mangueira de borracha transparente (encaixe fêmea) (150119)
7	Reservatório para cor
8	Reservatório para cor
9	Chave para remoção da agulha
10	Encaixe rápido macho (150119)
11-12	Mangueira + adaptador para tubo de ar comprimido (de 15 a 50 PSI)
13	Conexão (170119)

1. PRECAUÇÕES

- Antes de realizar a pintura propriamente dita, aconselhamos realizar alguns testes de nebulização sobre uma superfície de verificação (papel para embalagens, folhas de jornal, etc.), para poder ajustar a pressão de trabalho, a abertura do jato de tinta, a respondência e a viscosidade da cor, bem como para poder adquirir uma técnica de pintura suficiente e a sensibilidade correta na utilização do aerógrafo.
- Para evitar sujar a área em volta da superfície a ser pintada, aconselhamos preparar uma estrutura de proteção feita papelão ou em madeira compensada, ou de qualquer outro material de refugo.

2. UTILIZAÇÃO (FOTO 1-2)

Atenção: a pressão de exercício deste aerógrafo é de 2 a 3 bar, o consumo de ar é de 15 lt/min.

Aviso: certificar-se que o compressor e a entrada de ar estejam desligados antes de realizar as operações de conexão.

Após a eventual mistura de cores ou a diluição das tintas/esmaltes, abastecer o reservatório de cor (7/8) por aproximadamente 2/3 (ou menos). Após o abastecimento, fixar o reservatório da cor no encaixe colocado abaixo do aerógrafo (4). Logo em seguida conectar a entrada do ar comprimido no encaixe do aerógrafo (5) através a mangueira (6 / 11) ligada ao compressor. Ligar o compressor (ajustando adequadamente o redutor de pressão para poder trabalhar com a pressão correta) e apertar o botão (2) para deixar sair a cor.

Utilizando a mangueira e o adaptador (11 / 12) é possível usar um tubo de ar comprimido: ligar a mangueira ao adaptador e parafusar o adaptador no tubo de ar comprimido. Para ajustar a saída de ar, girar o pequeno rodízio (12.A). Para fechar completamente a saída de ar, girar o pequeno rodízio no sentido anti-horário até o ponto final.

É possível ajustar o fluxo de cor regulando a abertura do nebulizador (foto 2) girando a virola na tampa do nebulizador (C) em sentido anti-horário, o jato nebulizado ficará mais extenso,

girando em sentido horário o jato ficará mais concentrado e curto. Basicamente podem ser utilizadas todas as combinações de cor e tintas/esmaltes, sempre que compatíveis entre elas.

Prestar atenção que a cor e/ou a tinta não contenham grumos ou sujeira. Em caso de tinta muito densa aconselhamos misturá-la com um diluente de uso comercial com uma relação de 1:1. Devido ao fato que a tinta seca muito rapidamente, torna-se necessário realizar o jato de forma contínua sem efetuar pausas muito demoradas durante a execução do trabalho.

A temperatura da tinta não deve estar, quando possível, abaixo dos +17° C. A área a ser pintada também não pode estar excessivamente fria.

3. DICAS PARA PINTURA

- Não mexer a mão que segura o aerógrafo antes de começar a pintar, isso provocaria uma acumulo de tinta no começo da pintura. O mesmo vale para o momento em que se termina de pintar: parar o movimento da mão somente APÓS ter parado a saída do fluxo de ar.
- Aconselhamos segurar o aerógrafo a uma distância entre os 15 e os 30 cm, conforme a abertura do nebulizador, a densidade da tinta e o tamanho da superfície a ser pintada.
- Movimentar todo o antebraço e não somente o pulso.
- Para evitar vazamentos de tinta, evitar movimentos demasiadamente lentos durante a nebulização.

Para ter mais informações sobre o uso detalhado das técnicas de pintura (máscaras, stencils, etc.) aconselhamos a leitura de material especializado sobre o uso de aerógrafos.

4. MANUTENÇÃO

Atenção: para não deteriorar as vedações, não mergulhar nunca o aerógrafo dentro de produtos tais como solventes de Nitro, sintéticos ou em água.

Após cada uso aconselhamos remover e esvaziar o reservatório de cor limpá-lo com cuidado e abastecê-lo com solvente pela metade. Montar o reservatório novamente no aerógrafo e nebulizar o diluente, até que o mesmo saia completamente limpo.

Repetir a operação sem o reservatório para limpar o equipamento dos resíduos de diluente.

Secar o aerógrafo com um pano de algodão.

Caso o bico do nebulizador esteja obstruído é necessário limpar a agulha e o nebulizador dos resíduos de tinta.

Utilizar a chave que se encontra no kit (Foto 1), para soltar a cabeça da agulha (Foto 3, A) do aerógrafo. Remover a agulha dos componentes do nebulizador (3), retirar a vedação de borracha (B) para evitar estragá-la, e então realizar a limpeza. Para a limpeza da agulha/nebulizador pode ser utilizado o mesmo diluente que foi usado para misturar a cor. Para montar novamente a agulha, realizar o procedimento ao contrário.

5. DADOS TECNICOS

Consumo de ar	15 lt/min – 0,5 CFM
Pressão de trabalho	3 bar / 43,5 PSI
Diâmetro nebulizador	0,4 mm

SPRØJTEPISTOL SÆT

DK

⚠ FORHOLDSREGLER TIL BESKYTTELSEN AF SUNDHED OG MILJØ

Ved brug af malinger og opløsningsmidler, er det anbefalet at passe særligt godt på.

Arbejd kun på steder med tilstrækkelig udluftning og ventilation, og tag altid støvmaske på under malingen.

Smid aldrig den ubrugte maling, og specielt ikke opløsningsmidlerne, ud i det normale husholdningsaffald, for at undgå personlige skader eller miljøforurening. Brug altid de særlige beholdere til separat indsamling.

De brændbare materialer skal behandles yderst forsigtigt. Sprøjtepiستولens stråle skal aldrig rettes mod frie flammer eller varmekilder.

Undgå desuden at rette strålen mod personer og dyr.

BRUGSANVISNINGER

LISTE OVER DELENE (BILLEDE 1)

1	Sprøjtepiستول legeme
2	Afbryder
3	Hætte til dysen
4	Kobling for farvebeholderen
5	Kobling for trykluffen
6	Slange i gennemsigtig gummi (hun-kobling) (150119)
7	Farvebeholder
8	Farvebeholder
9	Nøgle til afmontering af nålen
10	Han hurtigkobling (150119)
11-12	Slange + adapter til trykluft dâsen (fra 15 til 50 PSI)
13	Koblingsled (170119)

1. FORHOLDSREGLER

- Før malingen, er det anbefalet at foretage nogle sprøjteprøver på affaldsmateriale (emballagepapir, avisblade, e.l.), for at justere driftstrykket, åbningen af strålen til maling, farvens overensstemmelse og viskositet, og for desuden at erhverve en tilstrækkelig maleteknik og den nødvendige følsomhed i brugen af sprøjtepiستول.
- For at undgå at spilde på området omkring overfladen, som skal males, er det anbefalet at forberede en afskærmning, ved brug af pap, krydsfiner eller andet affaldsmateriale.

2. BRUG (BILLEDER 1 - 2)

Advarsel: sprøjtepiستولens driftstryk er mellem 2 og 3 bar og luftforbruget er på 15 liter /min.

Advarsel: kontroller, at kompressoren er slukket, eller at luftforsyningen er afkoblet før tilslutningsoperationerne gennemføres..

Efter den eventuelle farveblanding, eller fortynding af malingerne/lakkerne, påfyld farvebeholderen (7 / 8) til cirka 2/3 (eller mindre).

Efter påfyldningen, fastspænd farvebeholderen til koblingen, der findes under sprøjtepiستolen (4), og kontroller, at den er godt fastsat. Forbind så sprøjtepiستolens særlige kobling (5) med luftforsyningen ved brug af den særlige slange (6/11), der er tilsluttet kompressoren. Tænd for kompressoren (ved at justere reduktionsventilen på passende vis, for at operere med det korrekte tryk) og tryk på afbryderen (2) for at sprøjte farven ud.

Ved brug af slange og adapter (11/12) er det muligt at bruge en trykluft dâse: forbind slangen med adapteren, og skru adapteren fast til dâsen. For at justere luftudgangen, drej det lille hjul (12.A). For at lukke helt for luften, drej det lille hjul mod uret til endestop.

Det er muligt at justere farvestrålen ved at operere på dysens åbning (billede 2): når ringmøtrikken af dysens hætte (C) drejes mod uret, er sprøjet mere kraftigt, ved at dreje med uret er det

svagere.

Det er praktisk talt muligt at anvende alle mulige kombinationer af farver og malinger/lakker, på betingelse af at de er kompatible med hinanden.

Kontroller, at farven og/eller malingen ikke indeholder klumper eller snavs. Hvis malingen er meget tyk, er det tilrådet at blande den, med et fortyndingsmiddel, der findes i handlen. Da malingen tørrer meget hurtigt, er det nødvendigt at sprøjte kontinuerligt og ikke at afbryde arbejdet i længere tid.

Malingens temperatur skal ikke være lavere end +17° C, hvis muligt. Også overfladen, som skal males bør ikke være alt for kold.

3. TIPS TIL MALINGEN

- Sprøjt aldrig malingen før hånden, der holder på sprøjtepiستolen, bevæges. I modsat fald kommer der for meget maling ud i begyndelsen af sprøjet. Det samme gælder for afslutningen af sprøjet: stands håndens bevægelse kun EFTER at have afbrudt luftstrømmingen.
 - Det er anbefalet at holde luftsprøjet på en afstand mellem 15 og 30 cm, afhængigt af dysens åbning, malingens tykkelse og størrelsen af overfladen, som man ønsker at male.
 - Bevæg hele underarmen, og ikke kun håndledet.
 - For at undgå at malingen drypper, skal bevægelserne under operationen ikke være for langsomme.
- For yderligere oplysninger om maleteknikkerne i detaljer (støvmaske, stenciler, e.l.), er det anbefalet at rådspørge specialiserede udgaver, der handler om brug af sprøjtepiستoler.

4. VEDLIGEHOLDELSE

Advarsel: for ikke at ødelægge tætningerne, sæt aldrig sprøjtepiستolen ned i opløsninger med Nitro eller syntetiske opløsninger, eller i vandet.

Det er tilrådet efter brug at fjerne og tømme farvebeholderen, at rengøre den grundigt, og at fylde den op til halvdelen cirka med opløsningsmiddel. Forbind den så med sprøjtepiستolen og sprøjt opløsningsmidlet ud, til sprøjet er rent. Gentag operationen uden beholderen for at fjerne fra redskabet alle spor af opløsningsmidlet.

Rengør sprøjtepiستolen med en bomuldsklud.

Hvis dysen tilstoppes, er det nødvendigt at rengøre nålen og dysen fra rester af maling. Brug den leverede lille nøgle (Billede 1, 9) for at skru nålens hoved af (Billede 3, A) sprøjtepiستolen. Træk nålen ud af dysens dele (3), fjern gummitætningen (B) for ikke at ødelægge den, og rengør derefter. For at rengøre nålen/dysen, er det muligt at bruge det samme opløsningsmiddel, som bruges til farveblandingen. For at montere nålen tilbage, følg den samme fremgangsmåde i den modsatte rækkefølge.

5. TEKNISKE DATA

Luftforbrug	15 liter/min – 0.5 CFM
Driftstryk	3 bar / 43.5 PSI
Dyse diameter	0.4 mm

SUGMATAD SPRUTPISTOLSSATS

SE

⚠ VARNING TILL HÄLSO- OCH MILJÖVÄRD

Vid bruket av färger och förtunningsmedel måste de grundläggande säkerhetsföreskrifterna alltid följas för att minska risken för skador. Arbeta alltid i ventilerad plats och bär alltid ansiktsmask eller andningsskydd under färgningen.

Kasta aldrig bort kvarbliven färg eller förtunningsmedel med vanligt hushållsavfall, för att undvika skador och miljöförorening. Var vänlig och återvinn vid lämplig återvinningscentral.

Var försiktig vid användning av lättantändliga material. Sikta aldrig med pistolen mot öppen låga eller värmekällor.

Sikta aldrig med pistolen mot din egen kropp eller mot andra personer eller djur.

BRUKSANVISNING

TILLBEHÖR (BILD 1)

1	Sprutpistolens kropp
2	Knapp
3	Munstyckenslock
4	Färganslutning
5	Luftanslutning
6	Slang i transparent gummi (utvändning anslutning) (150119)
7	Färgbehållaren
8	Färgbehållaren
9	Nyckel till nålsdemontering
10	Snabbanslutning invändning (150119)
11-12	Slang + Adapter till Tryckluftsburk (från 15 till 50 PSI)
13	Koppling (170119)

1. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Innan du börjar med färgningen, gör några provsprayningar på någon skräpöya (paketeringsmaterial, tidningar, osv...), för att reglera användningstrycket, färgspridningen, färgstyrka och viskositet, och för att förvärva en tillräcklig målningsteknik och en korrekt känslighet om sprutpistolens användning.
- För att undvika att färg sprids utöver ytan som ska målas, är det bra att skärma av ytan med en kartongbit, plywood eller annan skräpmaterial. .

2. ANVÄNDNING (BILD 1 - 2)

Varning: användningstrycket av denna sprutpistol är mellan 2-3 bar, luftförbrukningen är 15 lt/min.

Varning: Se till att kompressorn är i "off-läge" innan anslutning.

Blanda färgerna eller förtunna emaljfärgen, fyll sedan färgbehållaren (7 / 8) upp till 2/3 (eller mindre). Efter uppfyllningen, fäst färgbehållaren i anslutningen under sprutpistolens (4), och försäkra att den är väl fixerad. Efter det, anslut tryckluftmatning till sprutpistolens anslutningen (5) genom slang (6 / 11) som är kopplad till kompressorn. Sätt på kompressorn (genom att riktigt reglera tryckventilen för att korrekt arbetstryck uppnås) och tryck på knappen (2) för att färgen ska komma ut.

Genom att använda slang (11 / 12) är det möjligt att använda en tryckluftsburk: anslut adaptorns slang och skruva det på burken. För att reglera luftfåtgången, vrid det lilla tumhjulet (12.A). Stäng av luftfåtgången helt genom att vrida tumhjulet moturs tills slutet av vridningen.

Det är möjligt att reglera färgflödet genom att justera munstyckets öppning (Bild 2): genom att vrida hylsan av kapseln av munstycken (C) moturs kan man få en bredare besprutning, och medurs om

man vill ha en smalare sprutning.

I huvudsak kan alla färg- och emaljfärgsammansättningar användas, men de måste vara kompatibla emellan varandra.

Var uppmärksam på att färgen inte är gryngigt eller smutsigt. Ifall att färgen är mycket tjock bör det blandas i förhållande 1:1 med en vanlig färgförtunningsmedel. Eftersom färgen torkar mycket snabbt, är det nödvändigt att utgöra sprutningen kontinuerligt, utan för långa avbrott under bearbetningen.

Om möjligt, bör färgtemperaturen inte vara lägre än +17° C. Området soim ska målas bör inte heller vara för kall.

3. GODA MÅLNINGSRÅD

- Spruta aldrig färgen innan handen sätts i rörelse, annars kan man få en lagring av färg i början av målningen. Det samma gäller även i slutet av målningen: stoppa rörelsen av handen EFTER ni har avbrutit luftflödet.
- Sprutpistolens bör hållas på ett avstånd av mellan 15 cm och 30 cm, beroende på munstyckets öppningen, färgtjockleken och bredden av området som ska målas.
- Rör på hela underarmen, inte bara handleden.
- För att undvika att färgen sroppar, unvik för långsamma rörelser under användningen.

Ytterligare upplysningar om användning av de mest noggranna målningstekniker (ritmodeller, stencils, osv) var god och läs den speciella handboken om sprutpistolens användningen.

4. UNDERHÅLL

Varning: för att undvika att förstöra packningarna lägg aldrig hela pistolen i Nitro-lösningar, i syntetiska lösningar eller i vatten.

Efter varje användning, bör färgbehållaren demonteras och tömmas, rengöras försiktigt och att fyllas till hälften med lösningsmedel. Anslut igen den till sprutpistolens och spruta lösningsmedel tills bara ren lösningsmedel kommer ut.

Upprepa operationen utan behållaren för att ta bort resterna av lösningsmedlet.

Torka sprutpistolens med en bomullsduk.

Ifall att munstycket spärras är det nödvändigt att rengöra nälen och munstycken från färgrester.

Använd den försedda nyckeln (Bild 1, 9) för att skruva av munstyckets huvud (Bild 3, A) från sprutpistolens. Ta bort nälen från munstyckets komponenter (3), ta bort den gummipackningen (B) så att den inte förstörs, och fortsätt med rengöringen. För att rengöra nälen/munstycket kan man använda samma förtunningsmedel som användes till färgen. Montera nälen i omvänd ordning.

5. TEKNISKA DATA

Luftförbrukning	15 lt/min – 0.5 CFM
Användningstryck	3 bar / 43.5 PSI
Munstyckets diameter	0,4 mm

IMEVÄ RUISKUPISTOOLISARJA

FI

VAROITUKSIA OMAN TERVEYTESI JA YMPÄRISTÖN SUOJELEMISEKSI

Ole erittäin huolellinen, kun käsittelet maaleja ja liuotteita.

Työskentele ainoastaan tiloissa, joissa on hyvä ilmanvaihto, ja käytä maalauksen aikana aina hengityssuojainta.

Älä koskaan hävitä yli jäänyttä maalia tai varsinkin liuotteita normaalin kotitalousjätteen mukana, jotta et vahingoittaisi itseäsi ja saastuttaisi ympäristöäsi. Toimita jätteet aina asianmukaiseen jätteiden lajitteluasiantaan.

Varo: materiaalit ovat helposti syttyviä. Älä koskaan suuntaa ruiskupistoolin suihkua kohti avotulta tai lämmönlähteitä.

Älä suuntaa suihkua itseäsi tai muita ihmisiä tai eläimiä kohti.

KÄYTTÖOHJEET

KOMPONENTTILUETTELO (KUVA 1)

1	Ruiskupistoolin varsi
2	Painike
3	Suuttimen korkki
4	Värisäiliön liitäntä
5	Paineilmaliitäntä
6	Letku läpinäkyvää kumia (naarasliitäntä) (150119)
7	Värisäiliö
8	Värisäiliö
9	Jakoavain ruiskun irrottamista varten
10	Pikaliihtäntä uros (150119)
11-12	Letku + sovitin paineilmäsäiliötä varten (paine 15–50 psi)
13	Liitoskappale (170119)

1. VAROITIMENPITEET

- Ennen varsinaisen maalaamisen aloittamista on suositeltavaa tehdä muutama pieni koe jollekin arvottomalle pinnalle (pakkaukskartonki, sanomalehti tms.). Näin voit varmistaa, että käyttöpaine ja maalaisuhkun läpimitta ovat sopivia ja värin vastaavaa ja viskositeetti oikeita. Samalla voit harjoitella vähän maalaustekniikkaa ja tututella ruiskupistoolin käyttöön.
- Jotta maalattavaa pintaa ympäröivä alue ei likaantuisi, on suositeltavaa suojata se pahvilla, kartongilla, vanerilla tai muulla arvottomalla materiaalilla.

2. KÄYTTÖ (KUVAT 1–2)

Huomio: tämän ruiskupistoolin käyttöpaine on 2-3 baaria ja ilmankulutus 15 l/min.

Hyvä tietää: ennen liitäntöjen tekoa varmista, ettei kompressori ole käynnissä tai että ilman syöttö on katkaistua.

Kun olet sekoittanut värin tai laimentanut maali/lakat, täytä värisäiliöstä (7 / 8) noin kaksi kolmasosaa (tai vähemmän). Kun olet täyttänyt värisäiliön, kiinnitä se ruiskupistoolin (4) alla olevaan liitäntään ja varmista, että se on tukevasti kiinnitetty. Tee sitten paineilmän syöttöliitäntä liittämällä letku (6 / 11) ensin kompressoriin ja sitten ruiskupistoolin liitäntään (5). Käynnistä kompressori (säädä paineenalennin oikean työskentelypaineen mukaiseksi) ja paina painiketta (2) niin, että väri alkaa suihkuta.

Letkun ja sovittimen (11/12) avulla voidaan myös käyttää erillistä paineilmäsäiliötä: liitä letku sovittimeen ja kierrä sovitin kiinni paineilmäsäiliöön. Ilmavirtausta voidaan säätää pyörää (12.A) kääntämällä. Jos haluat sulkea ilman virtauksen kokonaan, kierrä pyörää vastapäivään, kunnes se tulee liikeratansa päähän.

Värin virtausta voidaan säätää suuttimen aukkoa säätämällä (kuva 2); jos käännät suuttimen korkin rengasmutteria (C) vastapäivään,

suihku muuttuu leveämmäksi, tai jos käännät sitä myötäpäivään, suihku muuttuu kapeammaksi.

Periaatteessa on mahdollista käyttää kaikkia väri- ja maali-/lakkayhdistelmiä, kunhan tuotteet sopivat keskenään yhteen.

Varmista, ettei värisssä ja/tai maalissa ole paakkuja tai liikaa. Jos maali on kovin paksua, on suositeltavaa sekoittaa siihen kaupoista saatavaa liuotetta suhteessa 1:1. Koska maali kuivaa erittäin nopeasti, ruiskutus on tehtävä yhdellä kertaa ilman pitkiä taukoja.

Maalin lämpötila ei mielellään saisi olla alempi kuin +17 °C. Myöskään maalattava pinta ei saa olla kovin kylmä.

3. MAALAUSSIVINKKEJÄ

- Älä koskaan ruiskuta maalia ennen kuin olet jo alkanut liikuttaa ruiskupistoolia pitelevää kättäsi: muuten maalia kasaantuu aloituskohtaan liikaa. Sama pätee ruiskutuksen loppuvaiheeseen: pysäytä kätesi liike vasta sen JÄLKEEN, kun olet katkaissut ilman virtauksen.
- On suositeltavaa pitää ruiskupistoolia 15–30 cm:n etäisyydellä maalattavasta pinnasta. Etäisyys riippuu suuttimen aukon koosta, maalin paksuudesta ja maalattavan pinnan laajuudesta.
- Liikuta maalatessa koko kynnärvarrtasi, ei pelkkää rannetta.
- Jotta maali ei valuisi, vältä liian hitaita liikkeitä.

Yksityiskohtaisempaa tietoa maalaustekniikoista (sabloneista, kaavaimista jne.) löytyy ruiskupistoolimaalaamista koskevasta kirjallisuudesta.

4. HUOLTO

Huomio: jotta tiivisteet eivät vahingoittuisi, älä koskaan upota ruiskupistoolia kokonaisuudessaan liuotteisiin tai veteen.

Jokaisen käytön jälkeen on suositeltavaa irrottaa ja tyhjentää värisäiliö, puhdistaa se huolellisesti ja täyttää se puoliin liuotteella. Liitä sitten värisäiliö uudelleen ruiskupistooliin ja suihkuta liuotetta, kunnes se tulee puhtaana ulos.

Toista toimenpide ilman säiliötä niin, että loput liuotteesta poistuu pistoolista.

Kuivaa ruiskupistooli puuvillakankaalla.

Nousu suuttimen aukon kautta, ruisku ja suutin täytyy puhdistaa maalin jäänteistä.

Käytä mukana toimitettua jakoavainta (Kuva 1, 9) ruuvataksesi ruiskun pään (Kuva 3, A) irti ruiskupistoolista. Vedä ruisku irti suuttimen (3) komponenteista, irrota kumiiviviste (B) niin, ettei se vaurioidu, ja puhdistaa osat. Ruiskun/suuttimen puhdistukseen voidaan käyttää samaa liuotetta, jota värin sekoittamiseen käytetään. Asenna ruisku takaisin paikalleen toistamalla samat toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä.

5. TEKNISET TIEDOT

Ilmankulutus	15 l/min – 0.5 CFM
Käyttöpaine	3 bar / 43.5 psi
Suuttimen läpimitta	0.4 mm

OPOMENE ZA ZAŠTITU ZDRAVLJA I OKOLINE.

Pri korišćenju boja i rastvarača, savjetuje se da se prosljedi pažljivo.

Raditi samo u provjetrenim prostorima i koristiti uvijek masku tokom bojenja.

Ne bacati nikad višak farbe ili rastvarača u gazdinske deponije, da bi se izbeglo da škodite sebi i da zagadujete okolinu.

Koristiti uvijek sudove koji su namjenjeni odgovarajućem otpadu.

Obratiti pažnju na zapaljivost materijala.

Nikada ne uputiti mlaz aerografa ka vatri ili izvorima toplote. Izbegavati uputiti mlaz ka sebi, drugim osobama ili životinjama.

SAVJETI ZA UPORABU

LISTA DJELOVA (FOTO 1)

1	Tijelo aerografa
2	Prekidač
3	Kapica gubice
4	Priključak rezervoara boje
5	Priključak komprimiranog vazduha
6	Providna cijev (ženski priključak) (150119)
7	Rezervoar boje
8	Rezervoar boje
9	Ključ za skidanje igle
10	Brzi spoj (muški) (150119)
11-12	Crijevo + adapter za bocu komprimiranog vazduha
13	Fiting (170119)

1. OPREZNOSTI

- Prije stvarnog bojenja, savjetuje se, da se izvede nekolicina probnih prskanja na otpadnoj površini (papir za pakovanje, žurnali itd.) da bi se regulirao pritisak rada, ispust mlaza boje, odgovarajući tonalitet i viskoznost boje, te da bi se savladala odgovarajuća tehnika i senzibilnost pri uporabi aerografa.
- Da bi se izbeglo prljanje okolne površine, savjetuje se da se napravi zaštita od kartona, kompenzata ili drugog otpadnog materijala.

2. UPORABA (FOTO 1-2)

Pažnja: Radni tlak ovog aerografa je izmjedju 2 i 3 bara i potrošnja vazduha je 15 lt/min.

Opomena: osigurati se da je kompresor ugašen i da je vazdušno punjenje isključeno, prije nego što se izvede povezivanje.

Poslije eventualnog mješanja boja ili rastvaranja farbi/lakova, napuniti rezervoar boje (7/8), za odprilike dve trećine (ili manje). Nakon punjenja, vezati rezervoar boje na priključak koji se nalazi na aerografu, osiguravajući se da je dobro fiksiran.

Poslije toga, povezati na odgovarajući priključak aerografa (5), alimentaciju vazduha, putem crijeva (6 / 11), povezanog za kompresor. Upaliti kompresor (regulirajući reduktor tlaka da bi se radilo sa odgovarajućim tlakom) i pritisnuti dugme za ispušt boje.

Koristeći crijevo i adapter (11 / 12), moguće je upotrijebiti bocu komprimiranog vazduha: Spojiti crijevo i adapter i naviti adapter na bocu.

Za reguliranje ispusta vazduha okrenuti ručku (12.A).

Za totalno zatvaranje ispusta vazduha, okrenuti ručku u obrnutom smjeru kazaljke na satu, do kraja.

Moguće je regulisati odliv boje, djelujući na otvor gubice (foto 2): obrtanjem prstena gubice (C) u obrnutom smjeru kazaljke na satu, će se imati šire prskanje, a obrtanjem u smjeru kazaljke na

satu se ima tanje prskanje.

U osnovi, se mogu koristiti sve kombinacije boja i farbi/lakova, koje su kompatibilni.

Obratiti pažnju da boje i lakovi ne sadrže zgrušenja i prljavštinu.

U slučaju, visoke gustine laka savjetuje se mješanje sa rastvaračem u odnosu 1:1.

Pošto se boja brzo suši, neophodno je izvesti kontinuirano prskanje, izbegavajući duge pauze tokom rada.

Po mogućstvu, temperatura boje ne treba da bude ispod +17° C a i prostor za bojenje ne treba da bude previše hladan.

3. SAVJETI ZA BOJANJE

- Nikada ne pskat boju prije pokretanja ruke koja drži aerograf, inače bi se imalo nagomilavanje boje, na početku prskanja. Važi isto i za kraj prskanja: zaustaviti ruku samo POSLIJE prekida doliva vazduha.
- Savjetuje se, da se drži aerograf na distanci od 15 do 30 cm, u zavisnosti otvora kljuna, gustine boje i širine površine koja se lakira.
- Pokretati čitavu ruku a ne samo puls.
- Da bi se izbegli odlivi boje, treba izbeći previše spore pokrete tokom uporabe.

Za detaljnije informacije u vezi raznih tehnika bojenja (maske, stensil, itd.), savjetujemo specijalizovanu brošuru za uporabu aerografa.

4. ODRŽAVANJE

Pažnja: Ne potopiti nikada cijeli aerograf u rastvarače Nitro, sintetičke i vodu, da se nebi oštjetila oprijema.

Poslije svake uporabe, savjetuje se, isprazniti rezervoar boje, pažljivo oprati, i napuniti do polovine sa rastvaračem. Ponovo ga povezati sa pištoljom i prskati na prazno, rastvarač, sve dok ne bude čist.

Obnoviti operaciju bez rezervoara da bi se očistila sprava od rastvarača.

Osušiti vazdusni pištolj sa krpicom od pamuka.

Ako je gubica zapušena, potrebno je očistiti iglu i gubicu od ostataka boje.

Upotrijebiti ključ (foto 1,9), za odvijanje glave igle (foto 3, A), vazdušnog pištolja. Skinuti iglu sa dijelova gubice (3), skinuti gumenu zaptivku (B), da se ne bi ohabala i nastaviti sa čišćenjem. Za čišćenje igle/gubice, se može upotrijebiti isti rastvarač koji se koristi pri mješanju boja. Za montiranje igle slijediti obrnutu proceduru.

5. TEHNIČKI PODACI

Potrošnja vazduha	15 lt/min – 0.5 CFM
Radni tlak	3 bar / 43.5 PSI
Dijametar gubice	0.4 mm

KIT KOMPLET BRIZGALNA PIŠTOLA AIRBRUSH

SI

VARNOSTNA OPOZORILA NA NEVARNOST ZA LJUDI ON OKOLJE

Premazna sredstva in redčila vedno uporabljajte previdno.

Delajte v dobro prezračenem prostoru, pri delu pa uporabljajte vedno zaščitno masko. Ne izlivajte ostankov barvil in redčil v domače smeti, ker so lahko nevarna za ljudi in okolje. Ostanke vedno odlagajte v za to primerna zbirališča.

Vedno pazite na vnetljivost in vžignost materialov.

Nikoli ne usmerjajte odprtine šobe v odprt plamen ali v žareče telo. Curka nikoli ne namerite v svoje dele telesa, v duge osebe ali živali.

NAVODILA ZA UPORABO

SESTAVNI DELI (SLIKA 1)

1	Ohišje
2	Stikalo vklop/izklop
3	Pokrov šobe
4	Priklop lončka za barvo
5	Priklop visokotlačne cevi
6	Gumijasta prozorna cev (ženski priključek) (150119)
7	Lonček za barvo
8	Lonček za barvo
9	Ključ za demontažo igle
10	Hitra sklopka (moški priključek) (150119)
11-12	Cev + adapter za jeklenke stisnjene zraka (od 15 do 50 PSI)
13	Pritrdilni vijak (170119)

1. OPOZORILA

- Predno začnete z delom, priporočamo da najprej preverite razpršeni snop barve na majhno površino (kos papirja, kartona, itd.), kar je potrebno za nastavitve tlaka, viskoznost barve in razdaljo brizganja, ter izberete primerno dimenzijo šobe in kot brizganja.
- Ob barvanju določene površine zaščitite ostalo podlago pred madeži barve tako, da jo prekrijete s papirjem, vezanim lesom ali drugim odpadnim materialom.

2. UPORABA (SLIKA 1 - 2)

Pozor: Tlak zraka 2 do 3 bar, poraba zraka je 15 lt /min.

Pozor: predno začnete z delom, preverite da je zračni kompresor izklopljen in da je cev za zrak izključena.

Barve in premazna sredstva najprej zmešajte ali razredčite. V lonček na pištoli vlijite barvo (7/8). Pazite da napolnite največ 2/3 (ali manj) kozarčka z barvo. Ko ste lonček napolnili, ga pritrdite na pištolo (4) in priključite cev za zrak (6/11) na namenski priključek. Vključite zračni kompresor (preverite in nastavite primerni zračni tlak na zračnem regulatorju), pritisnite na sprožilec (2) in začnite z brizganjem.

S cevjo in regulatorjem (11/12) je možna priključitev jeklenke stisnjene zraka: priključite cev na adapter in navijte adapter na jeklenko. S pomnikom v smeri urinega kazalca se količina zraka poveča (12.A). Če želite popolnoma prekiniti dovod zraka, pomknite do konca regulator v nasprotno smer urinega kazalca.

Širino curka nastavite s pomočjo kape na šobi (slika 2): s pomnikom v nasprotni smeri urinega kazalca se količina barve poveča (C) s pomnikom v smeri urinega kazalca pa se količina barve zmanjša.

Uporabite lahko vse barve/premazna sredstva, ki so primerne za barvanje s pištolami, le da so ta med seboj kompatibilna.

Pazite, da barve in/ali premazi ne vsebujejo tujkov ali nečistoč. V primeru zelo goste barve toplo priporočamo mešanje z mešalom v razmerju 1:1. Ker se barva takoj posuši, je potrebno ves čas rahlo brizganje, brez prekinitev med delom, ki zagotavlja enakomerno naneseno barvo.

Barvna temperatura naj ne bo nižja od +17° C. Tudi delovna površina naj ne bo premrzla.

3. TEHNIKE BRIZGANJA

- Najprej začnite premikati pištolo in šele nato sprožite sprožilec, tako da se izognete predebelem nanosu barve. Podobno velja tudi na koncu zamaha; spustite sprožilec, pištolo pa še naprej premikajte po delovni površini.
- Pištolo je potrebno ves čas brizganja držati približno 15 do 30 cm od delovne površine, glede na premer šobe, gostote barve in velikosti delovne površine
- Pri delu je potrebno celotno pregibanje roke, ne le obračanje zapestja.
- Neenakomerno in prepočasno premikanje pištole povzroča prevelik nanos barve.

Če se želite podrobneje seznaniti z najnatančnejšimi barvnimi tehnikami (stencil, itd.), vam toplo svetujemo da si preberite naknadno specializirano literaturo v zvezi z uporabo brizgalne pištole Airbrush.

4. VZDRŽEVANJE

Pozor: v nobenem primeru ne smete Airbrush pištole pustiti v vedru s topilom ali z vodo, če želite preprečiti obrabo tesnil.

Po uporabi je potrebno odstraniti in izprazniti lonček za barvo, ga previdno očistiti ter napolniti do polovice s topilom. Lonček nato spet nataknite na brizgalno pištolo Airbrush, sprožite sprožilec in lonček popolnoma izpraznite, dokler curek ne vsebuje več delcev barve.

Postopek ponovite brez lončka in odstranite morebitne delce topila.

Posušite tako, da po čiščenju obrišete s krpo.

Pregledati je potrebno tudi šobo in iglo in preveriti, če ni prišlo do poškodbe ali zamašitve z barvo.

Odstranite iglo (Slika 3, A) s pomočjo priloženega ključa za odvijanje (Slika 1, 9). Previdno izvlecite razpršilno iglo (3), odstranite gumijasto tesnilo (B) in dobro očistite. Iglo in šobo lahko izperete s topilom, s katerim ste razredčili barvo. Iglo ponovno privijte z obratnim postopkom.

5. TEHNIČNI PODATKI

Poraba zraka	15 l/min – 0.5 CFM
Delovni tlak	3 bar / 43.5 psi
Premer šobe	0.4 mm

▲ KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS EGÉSZSÉGVÉDELMI TUDNIVALÓK

A festékeket és az oldószereket a legnagyobb odafigyeléssel kell használni.

Minden esetben jól szellőztethető és levegős helyiségben kell dolgozni és a festéskor maszkot kell használni.

A használt festéket, vagy a legrosszabb esetben, az oldószert nem szabad a rendes háztartási szeméttárolóba tenni, egészségvédelmi és környezetvédelmi okok miatt. Minden esetben a megfelelő szelektív hulladékgyűjtőbe kell ezeket helyezni.

Ügyelni kell az anyagok gyűlékonyságára. A festékszórót soha sem szabad nyílt láng, vagy hőforrások felé irányítani.

A sugart nem szabad maguk felé, vagy mások felé irányítani.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

AZ ALKATRÉSZEK LISTÁJA (1. KÉP)

1	Festékszóró teste
2	Gomb
3	Fűvókafedél
4	Festéktartály- csatlakoztató
5	Sűrített levegőcsatlakoztató
6	Áttárszó gumicső (sima csatlakoztató) (150119)
7	Festéktartály
8	Festéktartály
9	Tű leszerelésére szolgáló kulcs
10	Ütközős gyors csatlakoztató (150119)
11-12	Cső + sűrített levegőtartályon használható adapter (15 és 50 PSI közötti)
13	Közcsavar (170119)

1. ÖVINTÉZKEDÉSEK

- A festés tényleges és valós elkezdése előtt, javasoljuk, hogy végezzenek el néhány próbafestést egy próbafelületen (csomagolópapír, újságpapír, stb.), hogy a használati nyomást, a festéksugár szélességét és a festék viszkózitását be lehessen szabályozni, és, hogy a használatához szükséges technikákat kipróbálják és az aerográf megfelelő használatát elsajátítsák.
- A festési terület körüli részek tisztaságát biztosítandó javasoljuk, hogy készítsenek el egy keretet kartonból, vagy préselt lemezről, vagy egyéb selejtanyagból.

2. HASZNÁLAT (2. KÉP)

Figyelem: ennek a festékszórónak használati nyomása 2-3 bar közötti és levegőfogyasztása 15 liter/perc.

Fontos: ellenőrizni kell, hogy a kompresszor és a levegőellátás ki vannak kapcsolva, a csatlakoztatási műveletek elvégzése előtt.

A festékkéverés, vagy az festék/zománcoldás után esetenként fel kell tölteni a festéktartályt (7/8) körülbelül 2/3-ad részben (vagy kevesebb). A feltöltés után a tartályt a festékszóró cső (4) alatti csatlakoztatáshoz kell rögzíteni ellenőrizve, hogy jól meg van-e szorítva. Majd a festékszóró cső megfelelő csatlakoztatóját (5) a kompresszorhoz csatlakoztatott cső (6) használatával a levegőellátásra kell rákötöni. Be kell kapcsolni a kompresszort (megfelelő módon beállítva a nyomáscsökkentőt, hogy a megfelelő nyomással lehessen dolgozni) és le kell nyomni a gombot (2), hogy a festék kezdjen kifolyni a csőből.

A cső és az adapter (11) használatokor egy, sűrített levegőtartályt is lehet használni: csatlakoztatni kell az adapter csövét és az adaptert a palackhoz. A levegőszolgáltatás beállításakor a kereket el kell forgatni (12). A levegőszolgáltatás leállításakor a kereket az óramutató járásával ellentétes irányba kell elforgatni ütközésig.

A festéket a fűvókán (2. kép) lehet beállítani: a fűvóka fedelének

kapocsát elforgatva (C) az óramutató járásával ellentétes irányba, a festéksugár nagyobb lesz, ha, viszont, az óramutató járásával megfelelő irányba forgatják, a festéksugár kisebb lesz.

Alapvetően az összes színkombináció és festék/zománc használható, amennyiben egymással kompatibilisek.

Ügyelni kell arra, hogy a szín és/vagy festék ne legyen csomós és piszkos. Amennyiben a festék nagyon sűrű, 1:1 -es oldást javasolunk, a kereskedelemben kapható oldószer használatával. Ahhoz, hogy a festék gyorsan száradjon, a fröccsentést folyamatosan kell elvégezni és nem szabad túl hosszú ideig tartó szüneteket tartani a festés ideje alatt.

Amennyiben lehetséges, a festék hőmérséklete ne legyen kevesebb, mint +17 C fok. A környezeti hőmérsékletet se legyen túl alacsony.

3. FESTÉSI JAVASLATOK

- Soha sem szabad a festést elkezdni annak a kéznek a mozgatása előtt, amelyik a szórótartaj, ellenkező esetben az első szórásokról túl sok festék fog kifolyni a csőből. Ugyanez érvényes, a festékszórás befejezésekor is: a kezek mozgását csak akkor szabad abbahagyni, MIUTÁN a levegősugarat leállították.
- Javasoljuk, hogy legkevesebb 15 és legtöbb 30 cm közötti távolságot tartsanak a szórócső körül, a fűvóka szélességének, a festék sűrűségének és a festési zóna nagyságának függvényében.
- A teljes alkart mozgatni kell, nemcsak a csuklót.
- Ahhoz, hogy elkerülhető legyen a festék beszáradása, nem szabad túl lassan végezni a festést.

A megfelelőbb festési technikák (dekorációk, stencil, stb.) a festékszórócső használatára vonatkozó speciális bibliográfia elolvasását javasoljuk.

4. KARBANTARTÁS

Figyelem: ahhoz, hogy a tömítések ne rongálódjanak meg, a szórófejet soha sem szabad teljesen beletenni szintetikus, nitrogénes, vagy vizes oldatba.

Minden alkalommal, használat után, javasoljuk, hogy a tartályt vegyék le és ürítsék ki, alaposan megtisztítva, majd oldószerral félig töltsék fel. Újra csatlakoztatni kell a szórócsőhöz és a tartály egész tartalmát kell szórítani festék nélkül, amíg a kifújt oldószer tiszta nem lesz.

A műveletet meg kell ismételni a tartály nélkül, hogy a felszerelésből kitisztuljon az oldószer.

Pamut törülközővel meg kell szárítani a szórócsövet.

Abban az esetben, ha a fűvóka eldugul, a tűről és a fűvókáról le kell tisztítani a festéket.

A készlethez tartozó kulccsal (1,9 kép) lehet a tűfejet levenni a szórócsőről (3.A kép). Kí kel húzni a tűt a fűvókából (3), le kell venni a gumitömítést (B), ügyelve arra, hogy meg ne rongálódjék, és el lehet a tisztítást kezdeni. A tű/fűvóka tisztításakor ugyanazt az oldószert lehet használni, amelyet a festéköldáshoz használnak. A tű visszatételekor a műveletet fordított sorrendben kell elvégezni.

5. MŰSZAKI ADATOK

Levegőfogyasztás	15 lit/perc – 0.5 CFM
Használati nyomás	3 bar / 43.5 PSI
Fűvóka átmérője	0.4 mm

SADA STŘÍKACÍ TUŽKA S NASÁVÁNÍM

CZ

⚠ UPOZORNĚNÍ PRO OSOBNÍ OCHRANU A OCHRANU ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Během manipulace s barvami a ředidly se doporučuje postupovat s maximální opatrností.

Pracovat pouze v dostatečně větraném a vzdušném prostředí a během práce vždy používat ochrannou masku.

Nezahazovat v žádném případě přebytečnou barvu, nebo dokonce ředidla do běžného odpadu, mohou být škodlivé pro vás, nebo způsobit znečištění životního prostředí. Používat vždy nádoby speciálně určené pro dělený odpad.

Věnovat zvýšenou pozornost vznětlivosti materiálů. Nikdy nezaměřovat trysk stříkací tužky směrem na otevřený oheň nebo jiný tepelný zdroj. Nezaměřovat trysk směrem na sebe, ostatní osoby nebo zvířata.

NÁVOD K POUŽITÍ

SEZNAM SOUČÁSTEK (FOTOGRAFIE 1)

1	Těleso stříkací tužky
2	Tlačítko
3	Čepička trysky
4	Připojení nádoby na barvu
5	Připojení stlačeného vzduchu
6	Průsvitná gumová hadice (nástavec s drážkou) (150119)
7	Nádobka na barvu
8	Nádobka na barvu
9	Klíček k odmontování jehly trysky
10	Rychlospojka se závitníkem (150119)
11-12	Hadice + adaptér na láhev na stlačený vzduch (od 15 do 50 PSI)
13	Spojka (170119)

1. OPATŘENÍ

- Před zahájením samotného barvení se doporučuje provést několik zkoušek stříku na nepotřebném podkladě (balicí papír, noviny, apod.), tak aby mohl být správným způsobem nastaven pracovní tlak, otevření trysky barvy, charakteristika a hustota barvy, jakož i získání dostatečné technické zručnosti barvení a správná citlivost při manipulaci se stříkací tužkou.
- Pro zabránění zašpinění okolního prostoru se doporučuje předem připravit kryt vyrobený z lepenky nebo překližky, nebo jiného nepotřebného materiálu.

2. POUŽITÍ (FOTOGRAFIE 1 - 2)

Pozor: pracovní tlak této stříkací tužky se pohybuje mezi 2-3 bar, spotřeba vzduchu je 15 lt /min.

Upozornění: před zahájením montáže je nezbytné se ubezpečit, zda je kompresor vypnutý a přívod vzduchu odpojený.

Po ukončení případného míšení barev nebo ředění laků/smaltů, naplnit nádrž na barvu (7 / 8) přibližně do 2/3 (nebo méně). Po naplnění upevnit nádrž na barvu na přípojku umístěnou pod stříkací tužkou (4), a ujistit se, zda je připojení dostatečně pevné. Poté napojit na příslušnou přípojku stříkací tužky (5) přívod vzduchu prostřednictvím hadice (6 / 11) napojené na kompresor. Spustit kompresor (nastavit podle potřeby redukční ventil tlaku tak, aby bylo dosaženo vhodného tlaku) a stisknout tlačítko (2) pro vypouštění barvy.

S použitím hadice a adaptéru (11 / 12) je možné použít lahev se stlačeným vzduchem: připojit hadici k adaptéru a přišroubovat adaptér k lahvi. K regulaci množství vypouštěné barvy otáčej kolečkem (12.A). K celkovému uzavření výstupu vzduchu otočit kolečkem proti směru hodinových ručiček až do konce.

Je možné nastavit proud barvy prostřednictvím otvoru trysky (fotografie 2): otáčením objímky čepičky trysky (C) proti směru

hodinových ručiček bude trysk rozšířen, otáčením po směru hodinových ručiček bude trysk tenčí.

V základě mohou být používány veškeré kombinace barev a laků/smaltů, jestliže jsou mezi sebou slučitelné.

Ujistit se jestli barva a/nebo lak neobsahuje usazeniny nebo nečistoty. V případě, kdy je barva příliš hustá se doporučuje ji smíchat v poměru 1:1 s ředidlem. Jelikož barva zasychá velice rychle je nezbytné provádět postřik plynule bez delších přerušení.

Teplota barvy by pokud možno neměla být nižší než +17° C. Také plocha, která je určená k nástřiku nesmí být příliš studená.

3. DOPORUČENÍ K BARVENÍ

- Nestříkat nikdy barvu dřívě, než se ruka, která drží stříkací tužku začne pohybovat, protože by došlo k nahromadění barvy na začátku nástřiku. To samé platí i o ukončení nástřiku: zastavit pohyb ruky pouze PO zastavení proudění vzduchu.
- Doporučuje se udržovat stříkací tužku ve vzdálenosti mezi 15 cm a 30 cm podle otevření trysky, hustoty barvy a rozsahu plochy určené k barvení.
- Pohybovat celým předloktím, nejen zápěstím.
- Aby bylo zabráněno stékání barvy nepostupovat příliš pomalým způsobem.

Pro další informace o detailním použití barvicích technik (masky, stencils, apod.) doporučujeme prodávat příslušný informační materiál týkající se použití stříkací tužky.

4. ÚDRŽBA

Pozor: tak, aby bylo zabráněno poškození těsnění nikdy neponořovat celou stříkací tužku do lázně z ředidel Nitro, syntetických ředidel či do vody.

Po každém použití se doporučuje odmontovat a vyprázdnit nádrž na barvu, pečlivě ji vyčistit a naplnit do poloviny ředidlem. Poté opět napojit na stříkací tužku a vystříkat na prázdné ředidlo až do té doby, než bude stříkat čistě.

Opakovat tento postup bez nádrže a vyčistit tímto způsobem nástroje od zbytků ředidla.

Vysušit stříkací tužku bavlíněným hadříkem.

V případě, kdy bude tryska ucpaná je nezbytné vyčistit jehlu a trysku od zbytků barvy.

Používat klíček, který je součástí vybavení (Fotografie 1, 9) k odšroubování hlavy jehly trysky (Fotografie 3, A) od stříkací tužky. Vysunout jehlu ze součásti trysky (3), odstranit gumové těsnění (B) tak, aby nebylo poškozeno, a pokračovat v čištění. Při čištění jehly/trysky může být použito stejné ředidlo, které se používá k míšení barev. Při následující montáži jehly postupovat opačným způsobem.

5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Spotřeba vzduchu	15 lt/min – 0.5 CFM
Pracovní tlak	3 bar / 43.5 PSI
Průměr trysky	0.4 mm

SÚPRAVA NASÁVACEJ STRIEKACEJ PIŠTOLE

SK

UPOZORNENIA NA OCHRANU ZDRAVIA PRACOVNÍKOV A ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Pri používaní farieb a riedidiel odporúčame postupovať s maximálnou starostlivosťou.

Pracujte výhradne v dobre vetranom prostredí, počas nanášania farby vždy noste ochrannú masku.

Zvyšnú farbu nikdy nevyhadzujte medzi bežný odpad, aby ste predišli poškodeniu vášho zdravia a znečisteniu životného prostredia.

Na vyhodenie vždy používajte príslušné nádoby na triedený odpad.

Dávajte mimoriadny pozor na horľavosť materiálov. Nikdy nesmerujte prúd striekacej pištole na voľný plameň alebo na zdroje tepla.

Vyhýbajte sa nasmerovaniu prúdu smerom k vám, na iné osoby alebo zvieratá.

NÁVOD NA POUŽITIE

ZOZNAM DIELOV (FOTOGRAFIA 1)

1	Teleso striekacej pištole
2	Tlačidlo
3	Kryt trysky
4	Prípojka k nádržke farby
5	Prípojka k stlačenému vzduchu
6	Hadičky z prieľadnej gumy (objímka) (150119)
7	Nádržka na farbu
8	Nádržka na farbu
9	Kľúčik na odmontovanie ihly
10	Rýchly vsúvací prípoj (150119)
11-12	Hadička + adaptér na nádobku so stlačeným vzduchom (od 15 do 50 PSI)
13	Spojka (170119)

1. OCHRANNÉ OPATRENIA

- Pred skutočným nanášaním farby sa odporúča urobiť niekoľko skúšok striekania na nejakom odpadovom materiáli (obal, noviny a pod.), tak, aby ste mohli nastaviť tlak používaného prúdu, silu striekania farby, správnosť a hustotu farby, ako aj preto, aby ste si zvykli na nanášanie farby a aby vaša ruka získala správnu citlivosť pri používaní striekacej pištole.
- Aby ste nezašpinili okolitý priestor, pri nanášaní farby sa odporúča používať šablónu, pripravte si ju z lepenkového papiera, preglejky alebo iného podobného odpadového materiálu.

2. POUŽITIE (FOTOGRAFIA 1 - 2)

Pozor: pracovný tlak tejto striekacej pištole je 2-3 bar, spotreba vzduchu 15 l/min.

Upozornenie: pred zapojením pištole skontrolujte, či je kompresor vypnutý, príp. či je odpojený prívod stlačeného vzduchu.

Po prípadnom namiešaní farby alebo po nariadení náterov/lakov naplňte nádržku na farbu (7 / 8) približne do 2/3 (alebo menej). Po naplnení nádržky ju pripievňte k úchytu pod striekacou pištoľou (4), pričom skontrolujte, či drží pevne. Potom, pomocou príslušnej prípojky striekacej pištole (5), pripojte hadičku na prívod vzduchu (6/11), ktorá je zapojená ku kompresoru. Zapnite kompresor (primerane nastavte reduktor tlaku, aby ste dosiahli správny pracovný tlak) a stlačte tlačidlo (2), tak môžete začať nanášať farbu.

Použitím hadičky a adaptéra (11/12) môžete používať aj nádobku so stlačeným vzduchom: zapojte hadičku adaptéra a zaskrutkujte adaptér k tlakovej nádobke. Na nastavenie tlaku výstupu vzduchu použite koliesko (12.A). Na úplné zastavenie vzduchu otočte koliesko smerom vľavo, až nadoraz.

Prúd farby môžete nastaviť pomocou otvorenia trysky (fotografia

2): otočením príruby viečka trysky (C) smerom vľavo dosiahnete rozšírenie prúdu, otočením smerom vpravo bude prúd tenší.

Vo všeobecnosti je možné používať všetky kombinácie farieb a náterov/lakov, za podmienok, že sú vzájomne miešateľné.

Dávajte pozor, aby farba a náter neobsahovali hrudky alebo špinu.

V prípade, že je farba veľmi hustá, odporúčame vám namiešať ju v pomere 1:1 s rozpúšťadlom, ktoré dostať bežne na trhu. Vzhľadom na to, že farba schne veľmi rýchlo, je nevyhnutné vykonávať nepretržité striekania, počas práce nerobte dlhé prestávky.

Teplota farby by nemala byť nižšia ako +17° C. Nemala by byť studená ani farbená plocha.

3. ODPORÚČANIA PRI FARBENÍ

- Nikdy nestriekajte farbu predtým, ako začnete pohybovať rukou, ktorá drží striekaciu pištoľ, ináč sa farba nahromadí na začiatku striekania. To isté platí pre ukončenie striekania: prestaňte pohybovať rukou až POTOM, čo ste prerušili prúd vzduchu.
- Odporúča sa držať pištoľ vo vzdialenosti od 15 cm po 30 cm od farbeného povrchu, v závislosti od otvorenia trysky, hustoty farby a veľkosti farbenej plochy
- Pohybujte celým ramenom, nie iba zápästím.
- Aby ste predišli stekaniu farby, vyhýbajte sa veľmi pomalým pohybom pri práci.

Podrobnejšie rady pre techniku nanášania farby a odporúčania pre materiál (masky, formy, a pod.) nájdete v odborných publikáciách o používaní striekacej pištole.

4. ÚDRŽBA

Pozor: aby ste nepoškodili tesnenia, nikdy neponárajte celú striekaciu pištoľ do Nitro a syntetických roztokov, ani do vody.

Po každom použití vám odporúčame odpojiť a vyprázdniť nádržku na farbu, starostlivo ju vyčistiť a do polovice ju naplniť riedidlom. Nádržku znovu pripojte k pištoľi a striekajte riedidlo von, kým nevychádza úplne čisté.

Zopakujte operáciu bez nádržky, aby ste prístroj vyčistili od zvyškov riedidla.

Striekaciu pištoľ osušte bavlnenou handrou.

V prípade, že sa upchá tryska, bude nevyhnutné vyčistiť ihlu a trysku od zvyškov farby.

Na odskrutkovanie hlavice ihly (Fotografia 3, A) použite dodávaný kľúčik (Fotografia 1, 9). Vytiahnite ihlu zo sústavy trysky (3), vyberte gumené tesnenie (B), aby sa nepoškodilo a pristúpte k čisteniu. Pri čistení ihly/trysky môžete použiť to isté riedidlo, ako pri riedení farby. Pri montáži ihly vykonajte kroky v opačnom poradí.

5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Spotreba vzduchu	15 l/min – 0.5 CFM
Pracovný tlak	3 bar / 43.5 PSI
Priemer trysky	0.4 mm

СБОРНЫЙ АЭРОГРАФ НА ВСАСЫВАНИИ



⚠️ ПРИМЕЧАНИЯ НА СЧЁТ ЗАЩИТЫ СОБСТВЕННОГО ЗДОРОВЬЯ И ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Рекомендуется использовать краски и разбавители с максимальной осторожностью. Работайте исключительно в проветренной и насыщенной воздухом среде, всегда надевайте защитную в течение покрытия краской или лаком.

Никогда не выбрасывайте остатки краски или, что ещё хуже, разбавителя, вместе с обычным хозяйственным мусором, для того, чтобы избежать нанесения ущерба самим себе и загрязнения окружающей среды.

Всегда выбрасывайте их в специально предназначенные для данного типа отходов мусорные контейнеры.

Обратите внимание на возгораемость материала. Никогда не направляйте струю аэрографа на языки пламени или на источники каления. Избегайте направления струи на самих себя, других людей и животных.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

СПИСОК КОМПОНЕНТОВ (РИС. 1)

1	Корпус Аэрографа
2	Кнопка
3	Колпак сопла
4	Место крепления резервуара для краски
5	Место крепления для сжатого воздуха
6	Трубка из прозрачной резины (соединение посредством внутренней резьбы) (150119)
7	Резервуар для краски
8	Резервуар для краски
9	Ключ для снятия иглы
10	Быстрое соединение посредством внешней резьбы (150119)
11-12	Трубка + адаптор для фланца сжатого воздуха (от 15 до 50 PSI – фунтов на квадратный дюйм)
13	Соединительная втулка (170119)

1. ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- До собственно нанесения краски или лака, рекомендуется опробовать опрыскивание на какой-либо ненужной поверхности (обёрточная бумага, старые газеты, и т.д.), для того чтобы суметь отрегулировать используемое давление, величину струи краски или лака, соответствие и вязкость краски, а также для того чтобы добиться достаточно хорошей художественной техники и адекватной чувствительности при использовании аэрографа.
- Во избежание загрязнения места вокруг окрашиваемой поверхности рекомендуется подготовить защитное покрытие, сделанное из картона или однослойной фанеры, или из другого ненужного материала.

2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ (РИС. 1-2)

Внимание: эксплуатационное давление данного аэрографа - 2-3 bar, потребление воздуха - 15 л/мин.

Примечание: Перед тем, как осуществлять соединение, убедитесь, что компрессор выключен, или что отсоединена подача воздуха.

После вероятного смешивания красок или разбавления красок или лаков, заполните резервуар краской (7/8) примерно на 2/3 (или меньше). После заполнения прикрепите резервуар с краской к соединению, находящемуся под аэрографом (4), убедитесь, что резервуар крепко зафиксирован. После чего присоедините подачу воздуха, посредством трубки (6 / 11), соединённой с компрессором, к соответствующему соединению аэрографа (5). Включите компрессор (калибруя надлежащим образом редуктор давления, для того чтобы работать с подходящим давлением) и нажмите кнопку (2) для вытекания краски.

Применяя трубку и адаптор (11 / 12), Вы можете использовать флакон сжатого воздуха: присоедините трубку к адаптору и привинтите адаптор к флакону. Для того, чтобы регулировать выход воздуха, вращайте колёсико (12.A). Чтобы полностью закрыть выход воздуха, поверните колёсико до самого конца против часовой стрелки.

Возможно отрегулировать поток краски, воздействуя на отверстие сопла (Рис. 2): вращая зажимное кольцо колпака сопла (С) против часовой стрелки, Вы добьётесь большего размера выпрыскивания, а при вращении по часовой стрелке – меньший размер выпрыскивания.

В принципе Вы можете использовать все комбинации красок и лаков, при условии, что они совместимы между собой.

Внимательно следите, чтобы краски и/или лаки не содержали густков, комков или грязи. В случае очень густых красок или лаков, рекомендуется смешивать их в соотношении 1:1 с разбавителем для коммерческого использования. Для того, чтобы краска высыхала очень быстро, необходимо непрерывно осуществлять опрыскивание и не делать слишком длительных пауз в течение обработки.

Температура лака, по возможности, не должна быть выше, чем +17° С. Также место, предназначенное для покраски, не должно быть чересчур охлаждённым.

3. СОВЕТЫ ПО ОКРАСКЕ

- Никогда не начинайте выпрыскивать краску или лак до того, как рука, держащая аэрограф, будет в движении, иначе в начале выпрыскивания накопится слишком много лака или краски. То же самое касается и окончания выпрыскивания: останавливайте движение руки только ПОСЛЕ того, как Вы прервёте поток воздуха.
- Рекомендуется держать аэрограф на расстоянии от 15 см до 30 см, в зависимости от размера отверстия сопла, густоты лака или краски и обширности поверхности, предназначенной для покрытия лаком или краской.
- Перемещайте всё предплечье, а не только запястье.
- Чтобы избежать пролития краски или лака, избегайте слишком медленных движений в течение покрытия лаком или краской.

Чтобы узнать больше об использовании более аккуратных техник окраски (шаблоны, трафареты, и т.д.), советуем ознакомиться со специализированными материалами по использованию аэрографа.

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Внимание: для того чтобы не повредить прокладки, никогда не погружайте аэрограф целиком в растворитель или синтетические разбавители, или же в воду.

После каждого использования рекомендуется снимать и опустошать резервуар с краской, аккуратно его вычищать и напорову заполнять растворителем. После чего следует заново присоединить резервуар к аэрографу и выпрыскивать разбавитель вхолостую до того момента, когда он на выходе будет чистым.

Повторите процедуру без резервуара для того, чтобы очистить аэрограф от остатков разбавителя.

Высушите аэрограф с помощью тряпочки из хлопка.

В случае, если сопло засорилось, необходимо очистить иглу и сопло от остатков краски или лака. Используйте предоставленный ключ (Рис.1, 9) для того, чтобы отвинтить головку иглы (Рис.3, А) аэрографа. Снимите иглу с компонентов сопла (3), снимите резиновую прокладку (В) для того, чтобы её не повредить, и приступайте к чистке. Для очистки иглы/ сопла вы можете использовать тот же разбавитель, что и при смешивании краски или лака. Чтобы заново установить иглу, следуйте процедуре, обратной вышеописанной.

5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Потребление воздуха	15 л/мин – 0,5 CFM
Эксплуатационное давление	3 bar / 43,5 PSI (фунтов на квадратный дюйм)
Диаметр сопла	0,4 мм

TRYKKLUFT MALINGSSETT

NO

⚠ RÅD FOR BESKYTTELSE AV PERSONLIGE HELSE OG MILJØ

Ved bruk av maling og tynner rådes det til å bruke med den ytterste forsiktighet.

Arbeid kun i en godt ventilert og luftig arbeidsmiljø og en skal alltid bruke en maske under malejobben.

Ikke kast rester av maling eller enda verre, tynner i avfallskurven hjemme, for å forhindre skade på deg selv og å forurense miljøet. Bruk alltid beholdere som er egnet for kildesortering.

Utvis hensyn til brennbare materialer. Rett aldri strålen til malepistolen mot åpen flamme eller varme kilder.

Unngå å rette strålen mot deg, andre personer eller dyr.

BRUKERINSTRUKSJONER

DELELISTE (BILDE 1)

1	Luftpensel hoveddel
2	Bryter
3	Deksel til munnstykket
4	Tilkobling for fargetanken
5	Tilkobling til luftrykk
6	Gjennomsiktig gummi slange (hunn kobling) (150119)
7	Fargetank
8	Fargetank
9	Nøkkel for demontering av munnstykke
10	Hurtigkobling hann (150119)
11-12	Slange + adapter for trykktank med komprimert luft (fra 15 til 50 PSI)
13	Kobling (170119)

1. FORHOLDSREGLER

- Før en begynner å male eller lakkere anbefales det å utføre noen tester på med munnstykket på en overflaten av noe som kan kastes (innpakningspapir, ark av aviser, etc.). På denne måten kan en justere trykket i bruk, åpningen til munnstykket, etterheft og viskositet av fargen, og til å skaffe tilstrekkelig maleteknikk og riktig sensitivitet i bevegelsene.
- For å unngå å søle på områder rundt det som skal males, anbefales det å lage et skjold som kan realiseres med papp eller kryssfiner eller annet avfall.

2. BRUK (BILDE 1-2)

Forsiktig: arbeidstrykket til denne sprøytepipistolen er 2-3 bar, luftforbruk er 15 liter/min.

Advarsel: sørg for at kompressoren er avskrudd eller tilførsel luften er frakoblet før du utfører sammenkobling.

Etter eventuell blanding av farger eller fortynning av maling/lakk, fyll fargetanken (7 / 8) til om lag 2 / 3 (eller mindre). Etter å fylt tanken å fest farge tanken til tilkoblingen under sprøytepipistolen (4). Kontroller at den er godt festet. Deretter koble til riktig tilkobling sprøytepipistolen (5) til tilførsel av luft gjennom røret (6) er koblet til kompressoren. Skru på kompressoren (juster hensiktsmessig trykkregulatoren for å arbeide med riktig arbeidstrykk) og trykk på knappen (2) for å frembringe farge.

Ved å bruke rør og tilpasning (11) er det mulig å bruke en trykkluftsbeholder: koble slangen til adapteren og skru adapteren til beholderen. Justering av luftstrømmen gjøres ved å dreie hjulet (12). Hvis en vil lukke luftstrømmen, vri hjulet mot klokken helt til den stopper.

En kan justere mengde av farge med åpningen på munnstykket (**foto 2**): vri hjulet hetten til munnstykket (C) med klokken vil spray bli videre, roterende mot klokken ett smalere spray. I utgangspunktet kan en bruke alle former for kombinasjoner av farger og maling/lakk, så lenge de er kompatible med hverandre. Vær forsiktig at fargen og/eller ikke inneholder skitt eller klumper. I tilfelle av svært tykk maling, anbefales det å blande i et forhold 1:1 med tynner for kommersiell bruk. Dersom malingen tørker svært raskt, må en spraye på en kontinuerlig basis, og ikke ta for lange pauser under arbeidet. Temperaturen på malingen skal, hvis mulig, ikke være lavere enn +17° C. Området som skal males bør ikke være for kaldt.

3. MALINGS TIPS

- Ikke starte å sprøyte malingen før du beveger hånden som støtter sprøyten, ellers ville det bli en opphopning av maling der en begynner å sprøyte. Det samme gjelder for avslutning av sprøyting: stopp bevegelsen av hånden kun etter å ha stoppet lufttilførsel.
- Det anbefales å holde sprøyten i en avstand på mellom 15 cm og 30 cm, avhengig av åpningen til munnstykket tykkelse til maling og omfanget av arealet skal males/lakkeres.
- Beveg hele armen, ikke bare håndledet.
- For å unngå skjolder i malingen skal en unngå for skatte bevegelser.

For å lære mer om detaljerte og nøyaktige malingsteknikker (maler, former, etc.) foreslår vi å lese artikler som spesialiserer seg på bruk av sprøytepipistolen.

4. VEDLIKEHOLD

Advarsel: For å ikke skade pakningene skal en aldri dyppe hele sprøytepipistolen i Nitro løsemidler, syntetiske eller i vann.

Etter bruk, anbefales det å fjerne og tømme tanken for farge, rengjør den grundig og fyll den med halvparten av løsemiddel. Koble sprøytepipistolen sammen og spray tynner til du ser den er ren. Gjenta operasjonen uten tank til å rengjøre verktøy fra rester av tynner. Tørk av sprøytepipistolen med en bomulls-klut. Hvis munnstykket er blokkert er det nødvendig å rense nålen og munnstykket for rester fra maling. Bruk den medfølgende nøkkel (Bilde 1, 9) for å skru av hodet til spissen (Foto 3, A) til sprøytepipistolen. Fjern nålen fra munnstykket (3), fjern pakningen (B) for ikke å skade den, og fortsett med rengjøringen. For å rense nålen / munnstykket kan en bruke den samme tynner som brukes til å blande ut maling/lakk. For å sette nålen tilbake skal en følge motsatte prosedyrene.

5. TEKNISKE DATA

Luft forbruk	15 liter/min – 0.5 CFM
Arbeidstrykk	3 bar / 43.5 PSI
Diameter til munnstykket	0.4 mm

⚠ KULLANICININ VE ÇEVRENİN SAĞLIĞI İÇİN UYARILAR

Boya ve eritici madde kullanımında azami dikkat gösterilmelidir.

Daima hava akımının olduğu ve havalandırılan ortamlarda kullanılmalı ve de boyama esnasında sürekli maske takılmalıdır.

Ne kendinize ne de çevreye zarar vermemek için artan boyayı ya da eritici maddeyi asla normal ev çöpleri gibi dökmemelidir. Bu iş için özel üretilmiş atık toplama kaplarını kullanın.

Maddenin çabuk alev alma özelliğine dikkat ediniz. Havakalemnin jiklesini ateşe ya da ısı kaynaklarına doğru tutmayın.

Jikleyle kendinize, insanlara ya da hayvanlara doğru tutmayın.

KULLANIM KILAVUZU

PARÇALARIN LİSTESİ (FOTOĞRAF 1)

1	Havakalemi gövdesi
2	Kumanda tuşu
3	Boru ağız başlığı
4	Renk haznesinin bağlantı ucu
5	Basınçlı hava bağlantısı
6	Şeffaf lastik hortum (dişi bağlantı) (150119)
7	Renk haznesi
8	Renk haznesi
9	İğne ucu bağlantısını sökme anahtarı
10	Erkek çabuk bağlantı eki (150119)
11-12	Hortum + basınçlı hava tüpü adaptörü (15'den 50 PSI arası)
13	Rakor (170119)

1. ÖNLEMLER

- Asıl boyama işlemine başlamadan önce yeterli püskürtme basıncını ve boya jikle ağız açıklığını ayarlamak, istenilen renk tonunu ve yoğunluğunu ayrıca boyama tekniğini ve hava tabancasının doğru ve hassasiyette kullanılması için (ambalaj kâğıdı, gazete kâğıtları v.b.) yüzeylere birkaç defa püskürtme denemesi yapılması tavsiye edilir.
- Boyanılacak olan yüzeyin çevresindeki bölgeyi kirlenmekten sakınmak için karton, mukavva veya buna benzer malzemelerle örtülmesi tavsiye edilmektedir.

2. KULLANIM (FOTOĞRAF 1-2)

Dikkat: Bu havakalemnin çalışma basıncı 2-3 bar civarındadır. Hava kullanımını 15 lt/dak.'dır.

Uyarılar: İlgili çalışmayı yapmadan önce hava beslemesinin takılı olmadığından ve kompresörün kapalı olduğundan emin olunuz. Olası renk karışımından ya da boyanın/astarın inceltilmesinden sonra renk haznesini (7 / 8) en azından 2/3 oranında (veya daha az) doldurunuz. Dolumdan sonra renk haznesini havakalemnin altındaki yerine (4) takınız. Sağlam taktığınızdan emin olunuz. Havakalemnin özel olarak tasarlanmış kancasını bağlayınız (5) hava besleme hortumu (6 / 11) kompresöre bağlanmalıdır. Kompresörü açınız (doğru basınçla çalışabilmek için basınç düşürücüye uygun bir şekilde ayarlayınız) ve rengin çıkması için tuşa (2) basınız.

Hortumu ve adaptörü (11 / 12) kullanarak hava tüpünden de istifade edilebilir. Hortumu adaptöre bağlayınız ve adaptörü tüpe vidalayınız. Hava çıkışını ayarlamak için düğmeyi (12.A) çeviriniz. Hava çıkışını tamamen kesmek için düğmeyi saatin aksi yönünde sonuna kadar çeviriniz.

Boya akışını ayarlamak için boru ağzının açıklığı ile oynanabilir (Fotoğraf 2). Boru ağzının halkasını (C) saat yönünde çevirerek

daha az püskürtme, saatin aksi yönüne çevirerek daha geniş bir püskürtme elde edilir.

Sonuçta birbirleriyle uyuşan tüm renk kombinasyonları ve boya/astar çeşitleri kullanılabilir.

Renk ve/veya boya içinde çokelti ya da pislik olmamasına dikkat ediniz. Kullanılacak olan boya çok koyu ise 1/1 oranında ticari tiner kullanarak inceltilir. Boya çok çabuk kurduğu için sürekli bir püskürtme gerekmektedir. Boyama sırasında uzun molalar verilmemelidir. Boyanın ısısı mümkünse +17°C altında ve boyanılacak yerin ısısında aşırı soğuk olmamalıdır.

3. BOYAMA TAVSİYELERİ

- Havakalemni tutan elinizi hareket ettirmeden önce boyayı püskürtmeyiniz. Aksi takdirde ilk püskürtmede yüzeyde fazla boya birikir. Püskürtme işlemini bitirirken de bu geçerlidir. Hava akımını kestikten SONRA bile el hareketinizi bir süre daha devam ettiriniz.
- Boyanacak alanın genişliğine boyanın yoğunluğuna ve hortum ağzının açıklığına göre havakalemni 15cm. ile 30cm. civarı mesafeden kullanılması tavsiye edilir.
- Hareketlerinizde bileğinizi değil tüm kolunuzu kullanınız.
- Boyanın akmasını engellemek için kullanım sırasında çok yavaş hareketlerden kaçınınız.

Boyama tekniğinin daha detaylı uygulanması için havakalemi kullanımındaki özel malzemeler (maske, stencils v.b.) ilgili yazının okunmasını tavsiye ederiz.

4. BAKIM

Dikkat: Kullanım sonrası havakalemnin bağlantılarının zarar görmemesi için asla Nitro ya da sentetik çözütlere veya suya batırmayınız.

Her kullanımdan sonra boya haznesi çıkartılmalı ve boşaltılmalıdır. Dikkatle temizlenmeli ve haznenin yarısına kadar çözücü madde doldurulmalıdır. Tekrar havakalemne takılmalı ve içi boşalana kadar püskürtülmelidir.

Hazne çıkartılmalı ve havakalemnin içinde kalan çözücü madde kalıntılarını temizlemek için püskürtme işlemi, hazne takılı olmadan tekrar edilmelidir.

Pamuklu bir kumaşla havakalemi kurulmalıdır.

Hortum ağzının tıkanması durumunda iğnenin ve ucunun boya kalıntılarının temizlenmesi gerekmektedir.

Havakalemi iğnesinin başını (Fotoğraf 3, A) sökme için anahtarı (Fotoğraf 1, 9) kullanınız. İğneyi hortum ağzından (3) çıkartınız. Contayı çıkartınız (B) zedelemeyen temizleyiniz.

İğnenin ya da ucun temizliği için tiner kullanabilirsiniz. İğneyi takmak için işlemi tersinden uygulayınız.

5. TEKNİK BİLGİLER

Hava tüketim miktarı	15 lt/min – 0.5 CFM
Kullanılan basınç	3 bar / 43.5 PSI
Başlık ucu çapı	0.4 mm

TRUSĂ AEROGRAF

RO

⚠️ AVERTISMENT PRIVIND PROTECȚIA SĂNĂTĂȚII ȘI MEDIULUI

Aționați întotdeauna cu maximă prudență atunci când utilizați vopsea și solvenți.

Desfășurați-vă activitatea numai în încăperi bine aerisite și purtați întotdeauna o mască de protecție când utilizați vopsea.

Nu debarasați niciodată vopseaua rămasă sau solventul împreună cu deșeurile domestice, acest lucru putând fi dăunător atât pentru dumneavoastră cât și pentru mediu. Debarasați întotdeauna în containerele speciale pentru colectare selectivă.

Aționați întotdeauna cu grijă când utilizați materiale inflamabile. Nu îndreptați niciodată duza aerografului spre flăcări deschise sau surse de căldură. Evitați îndreptarea duzei înspre dumneavoastră, alte persoane sau înspre animale.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

LISTĂ DE COMPONENTE (IMAG. 1)

1	Corpul aerografului
2	Buton cu apăsare
3	Capacul duzei
4	Atașament pentru rezervorul de culoare
5	Atașament pentru aerul comprimat
6	Furtun din cauciuc transparent (conector de sex feminin) (150119)
7	Rezervor de culoare
8	Rezervor de culoare
9	Cheie mică pentru demontarea acului
10	Racord instantaneu (conector de sex masculin) (150119)
11-12	Furtun și adaptor pentru cartușul cu aer comprimat (între 15 și 50 PSI)
13	Garnitură (170119)

1. PRECAUȚII

- Înainte de a începe să pictați, testați jetul pe suprafețe de testare (hârtie de ambalat, ziare etc.) pentru a regla presiunea, diametrul jetului, intensitatea și vâscozitatea vopselei și pentru a căpăta suficientă îndemânare și o precizie corectă în manipularea aerografului.
- Pentru a evita murdărirea zonei din jurul suprafeței care trebuie vopsită, ar trebui pregătită o protecție fie din carton, foaie de furnir sau alte materiale de protecție.

2. UTILIZARE (IMAG. 1 - 2)

Avvertisment: presiunea de lucru a aerografului este între 2 și 3 bari, iar consumul de aer este de 15 l/min.

Avvertisment: înainte de a efectua conectarea, asigurați-vă că ați oprit compresorul sau că ați deconectat alimentarea cu aer. Amestecați vopselele sau diluați vopseaua/emailul, apoi umpleți rezervorul în proporție de aproximativ 2/3 (sau mai puțin) din capacitatea sa cu produsul rezultat (7/8). Apoi conectați rezervorul de culoare la atașamentul de sub aerograf (4) asigurându-vă că este bine fixat. Alimentarea cu aer trebuie să fie atașată la aerograf (5) prin intermediul furtunului (6/11) racordat la compresor. Porniți compresorul (reglând supapa de reducere a presiunii, astfel încât să se obțină presiunea corectă de lucru) și apăsați butonul (2) pentru a pulveriza.

Împreună cu furtunul și adaptorul (11/12), poate fi utilizat un cartuș cu aer comprimat: furtunul trebuie să fie racordat la adaptor, iar acesta din urmă trebuie să fie înșurubat la cartuș. Pentru reglarea alimentării cu aer, trebuie rotită roțița (12.A). Pentru întreruperea alimentării cu aer, roțița trebuie să fie rotită în sens antiorar până când se oprește.

Fluxul de vopsea poate fi modificat prin reglarea deschizăturii duzei (Imag. 2): pentru a obține o pulverizare largă, bucușă

capacului duzei (C) trebuie să fie întoarsă în sens antiorar; pentru obținerea unei pulverizări înguste, aceasta trebuie să fie întoarsă în sens orar.

Atât timp cât sunt compatibile, orice combinație de culori și vopsele/emailuri pot fi utilizate.

Trebuie acordată o atenție deosebită culorilor și/sau vopselei pentru ca acestea să nu conțină cocoloașe sau reziduuri. Dacă vopseaua este foarte vâscoasă, aceasta ar trebui combinată cu un diluant disponibil în comerț conform unei rații de 1:1. Vopseaua se usucă foarte repede; în consecință, pulverizarea trebuie efectuată în mod continuu, fără pauze prea lungi.

Temperatura vopselei ar trebui, pe cât posibil, să nu fie mai mică de +17° C. Nici zona care urmează a fi vopsită nu ar trebui să fie foarte rece.

3. RECOMANDĂRI

- Nu pulverizați vopsea înainte de a mișca mâna cu care țineți aerograful, întrucât aceasta va rezulta în acumularea de vopsea la începutul operațiunii. Același lucru este valabil și în ceea ce privește finalizarea operațiunii; mișcarea mâinii ar trebui să înceteze numai DUPĂ ce s-a oprit pulverizarea.
- Aerograf ar trebui ținut la o distanță de 15-30 cm, în funcție de deschiderea duzei, vâscozitatea vopselei și diametrul zonei care urmează a fi pictată.
- Mișcați antebrațul cu totul, nu doar încheietura mâinii.
- Pentru a preveni scurgerea vopselei, evitați efectuarea de mișcări prea încete în timpul utilizării.

Pentru informații suplimentare detaliate privind o utilizare mai elaborată a tehnicilor de pictură (măști, tipare etc.), vă rugăm să citiți manualul de specialitate pentru utilizarea aerografului.

4. ÎNTREȚINERE

Avvertisment: pentru evitarea deteriorării șablonului, nu cufundați niciodată întregul aerograf în azotat de potasiu, solvenți sintetici sau apă.

După fiecare utilizare, rezervorul de culoare trebuie demontat și golit, curățat cu grijă și umplut pe jumătate cu solvent. Rezervorul trebuie apoi să fie remontat la aerograf, iar solventul trebuie pulverizat până când iese curat.

Pentru a curăța instrumentul de reziduurile de solvent, această operațiune trebuie repetată fără rezervor.

Uscați aerograful cu o lavetă din bumbac. Dacă duza este înfundată, curățați acul și duza de reziduurile de vopsea.

Pentru a deșuruba capul acului (Imag. 3, A) din aerograf, utilizați cheia furnizată (Imag. 1, 9). Scoateți acul din componentele duzei (3), demontați șaiba de cauciuc (B) pentru a evita deteriorarea și curățați. Pentru curățarea acului/duzei, poate fi utilizat același solvent care este folosit și în amestecul vopselei. Pentru a reasambla acul, efectuați aceeași procedură în sens invers.

5. INFORMAȚII TEHNICE

Consumul de aer	15 l/min – 0,5 metri cubi pe minut
Presiunea de lucru	3 bari / 43,5 PSI
Diametrul duzei	0,4 mm

SET USISNOG AEROGRAFA

RS

⚠ OPOMENE ZA ZAŠTITU ZDRAVLJA I SREDINE

Pri korišćenju boja i rastvarača, savetuje se da se prosledi pažljivo.

Raditi samo u provetrenim prostorijama i koristiti uvek masku tokom lakiranja.

Ne bacati nikad ostatak farbe ili rastvarača u kućne deponije, da bi se izbeglo da štetite sebi i da zagadjujete sredinu.

Koristiti uvek sudove koji su namenjeni odgovarajućem otpadu.

Obratite pažnju na zapaljivost materijala.

Nikada ne uputiti mlaz aerografa ka vatri ili izvorima toplote. Izbegavati uputiti mlaz ka sebi, drugim osobama ili životinjama.

UPUTSTVA ZA UPOTREBU

SPISAK DELOVA (FOTO 1)

1	Telo aerografa
2	Prekidač
3	Kapica kljuna
4	Priključak rezervoara boje
5	Priključak kompresovanog vazduha
6	Providno crevo (ženski priključak) (150119)
7	Rezervoar boje
8	Rezervoar boje
9	Ključ za skidanje krunice
10	Brzi spoj (muški) (150119)
11-12	Crevo + adapter za bocu kompresovanog vazduha (15 - 50 PSI)
13	Fiting (170119)

1. OPREZNOSTI

- Pre stvarnog lakiranja, savetuje se da se izvede nekoliko probnih prskanja na otpadnoj površini (papir za pakovanje, novine itd.), da bi se regulisao pritisak rada, ispušt mlaza boje, odgovarajući tonalitet i viskoznost boje, te da bi se savladala odgovarajuća tehnika i senzibilnost pri korišćenju aerografa.
- Da bi se izbeglo prljanje okolne površine, savetuje se da se napravi zaštita od kartona, kompenzata ili drugog otpadnog materijala.

2. UPOTREBA (FOTO 1-2)

Pažnja: Radni pritisak ovog aerografa je između 2 i 3 bara i potrošnja vazduha je 15 lt/min.

Opomena: osigurati se da je kompresor ugašen i da je vazdušno punjenje isključeno, pre nego što se izvede povezivanje.

Posle eventualnog mešanja boja ili rastvaranja farbi/lakova, napuniti rezervoar boje (7/8), za odprilike dve trećine (ili manje). Nakon punjenja, fiksirati rezervoar boje na priključak koji se nalazi na aerografu, osiguravajući se da je dobro stegnut.

Posle toga, povezati na odgovarajući priključak aerografa (5), alimentaciju vazduha, putem creva (6 / 11), povezanog za kompresor. Upaliti kompresor (regulisajući reduktor pritiska da bi se radio sa odgovarajućim pritiskom) i pritisnuti dugme za ispušt boje.

Koristeći crevo i adapter (11/12), moguće je upotrebiti bocu kompresovanog vazduha:

Spojiti crevo i adapter i naviti adapter na bocu.

Za regulaciju ispušta vazduha okrenuti ručicu (12.A). Za potpuno zatvaranje ispušta vazduha, okrenuti ručicu u obrnutom smeru kazaljke na satu, do kraja.

Moguće je regulisati odliv boje, delujući na otvor kljuna (foto 2): obrtanjem prstena kljuna(C) u obrnutom smeru kazaljke na satu,

će se imati šire prskanje, a obrtanjem u smeru kazaljke na satu se ima tanje prskanje.

U osnovi se mogu koristiti sve kombinacije boja i farbi/lakova, koje su kompatibilni.

Obratiti pažnju da boje i lakovi ne sadrže zgrušena i prljavštinu.

U slučaju, velike gustine laka savetuje se mešanje sa rastvaračem u odnosu 1:1.

Pošto se boja brzo suši, neophodno je izvesti kontinuirano prskanje, izbegavajući duge pauze tokom rada.

Po mogućstvu, temperatura boje ne treba da bude ispod +17° C a i prostor za lakiranje ne treba da bude previše hladan.

3. SAVETI ZA BOJENJE

- Ne prskati nikada boju pre pokretanja ruke koja drži aerograf, inače bi se imalo nagomilavanje boje, na početku prskanja. Važi isto i za kraj prskanja: zaustaviti ruku samo POSLE prekida doliva vazduha.
- Savetuje se da se drži aerograf na razdaljini od 15 do 30 cm, u zavisnosti otvora kljuna, gustine boje i širine površine koja se lakira.
- Pokretati čitavu ruku a ne samo puls.
- Da bi se izbegli odlivi boje, treba izbeći previše spore pokrete tokom upotrebe.

Za detaljnije informacije u vezi raznovrsnih tehnika bojenja (maske, stensil, itd.), savetujemo specijalizovanu brošuru za upotrebu aerografa.

4. ODRŽAVANJE

Pažnja: Ne potopiti nikada ceo aerograf u rastvarače Nitro, sintetike i vodu, da se nebi oštetila oprema.

Posle svake upotrebe, savetuje se, da se isprazni rezervoar boje, da se pažljivo opere i da se napuni do pola sa rastvaračem. Ponovo ga povezati sa pistoljom i prskati na prazno, rastvarač, sve dok ne bude čist.

Ponoviti operaciju bez rezervoara da bi se očistila sprava od rastvarača.

Osušiti vazdušni pištolj sa pamučnom krpom.

Ako je kljun zapušen, neophodno je očistiti iglu i kljun od ostataka boje.

Upotrebiti ključ (foto 1,9), za odvijanje glave igle (foto 3, A), vazdušnog pištolja. Skinuti krunu sa delova kljuna (3), skinuti gumenu zaptivku (B), da se ne bi oštetila i nastaviti sa čišćenjem. Za čišćenje igle/kljuna, se može koristiti isti rastvarač koji se koristi pri mešanju boja. Za montiranje igle slediti obrnutu proceduru.

5. TEHNIČKI PODACI

Potrošnja vazduha	15 lt/min – 0.5 CFM
Radni pritisak	3 bar / 43.5 PSI
Dijametar kljuna	0.4 mm

VÄRVIPIHUSTI KOMPLEKT



⚠ ISIKUTE TERVISE JA KESKKONNA KAITSE ALANE HOIATUS

Olge värvide ja lahustitega töötamisel alati väga ettevaatlik.

Töötage ainult hästi ventileeritud ruumides ning kandke värvimise ajal alati maski.

Ärge visake järele jäänud värvi ega lahustit olmejäätmete hulka, kuna see on teile kahjulik ja saastab keskkonda. Alati tuleb kasutada sorteeritud jäätmekogumiseks mõeldud spetsiaalseid mahuteid.

Olge tuleohtlike materjalide kasutamisel alati tähelepanelik. Ärge kunagi suunake värvipihusti juga lahtise leegi ega soojusallikate poole. Ärge suunake juga enda, teiste isikute ega loomade poole.

KASUTAMISJUHISED

OSADE LOEND (PILT 1)

1	Värvipihusti kere
2	Nupp
3	Otsakukate
4	Värvianuma ühenduskoht
5	Suruõhu ühenduskoht
6	Läbipaistev kummitoru (sisekeermeiga ühendus) (150119)
7	Värvianum
8	Värvianum
9	Väike mutrivõti nõela lahikeeramiseks
10	Kiirliitmik (väliskeermeiga ühendus) (150119)
11-12	Suruõhumahuti toru ja adapter (rõhk 15 kuni 50 PSI)
13	Liitmik (170119)

1. ETTEVAATUSABINÕUD

- Enne värvimise alustamist proovige pihustit mittevajalikul pinnal (pakkepaberil, ajalehel vms), et reguleerida survet, joo laust, värvi intensiivsust ja viskoossust ning omandada värvipihustiga töötamiseks piisav vilumus ja õige tunnetus.
- Et vältida värvitavat ala ümbriseva pinna rikkumist, tuleks see eelnevalt katta papi, vineeri või muu mittevajaliku materjaliga.

2. KASUTAMINE (PILDID 1 - 2)

Hoiatus: värvipihusti töörihk on vahemikus 2-3 baari ning selle õhutarve on 15 l/min.

Hoiatus: enne ühendamist veenduge, et kompressor on välja lülitatud või õhu pealevool on suletud.

Segage või lahustage värv/email, seejärel täitke värvianum (7 / 8) kuni 2/3 ulatuses värviga. Pärast seda ühendage värvianum pihusti all oleva ühenduskohaga (4), jälgides, et ühendus oleks korralikult kinni. Nüüd tuleb värvipihusti (5) kompressorini viiva toru (6) abil ühendada suruõhuallikaga. Lülitage kompressor sisse (reguleerides surveventiili vajalikule töösurvele) ning värvi väljalaskmiseks vajutage nuppu (2).

Toru ja adapteri (11) abil on võimalik kasutada ka suruõhumahuti: toru peab olema ühendatud adapteriga, mis tuleb keerata mahuti külge. Õhuvoolu reguleerimiseks tuleb keerata reguleerimisrattast (12). Õhuvoolu sulgemiseks tuleb ratas keerata lõpuni kellaosuti liikumise vastassuunas.

Värvijoo reguleerimine toimub otsakuava (pilt 2) abil: joo laiendamiseks tuleb otsakukatte (C) puksi keerata kellaosuti liikumise vastassuunas, kitsama joo saamiseks tuleb seda keerata kellaosuti liikumissuunas.

Lubatud on kasutada värvide ja emailide kõiki omavahel sobivaid segusid.

Eriist tähelepanu tuleb pöörata sellele, et värv ei sisaldaks tükke ega mustust. Liiga paksu värvi tuleb vedeldada kaubandusvõrgus saada oleva vedeldiga vahekorras 1:1. Värv kuivab väga kiiresti, mistõttu värvi pihustamine peab toimuma ühe pideva toiminguna,

milles ei esine liiga pikki katkestusi. Värvi temperatuur ei tohiks võimaluse korral olla madalam kui +17° C. Ka värvitav ala ei tohiks olla liiga külm.

3. NÕUANDEID VÄRVIMISEKS

- Alustage värvi pihustamist alati ainult siis, kui värvipihustit hoidev käsi on juba liikumises. Vastasel korral tekiks alustuskohale liiga paks värvikiht. Sama kehtib pihustamise lõpetamise kohta: käe võib paigale jätta ainult PÄRAST õhuvoolu sulgemist.
- Värvipihustit tuleb hoida pinnast 15-30 cm kaugusel sõltuvalt otsaku ava suuruselt, värvi paksusest ja värvitava ala laiuselt.
- Liigutage koos pihustiga kogu käsivart, mitte ainult rannet.
- Ärge tehke kasutamise ajal liiga aeglaseid liigutusi, et värv ei saaks tilkuma hakata.

Üksikasjalikuma teabe saamiseks keerukamate värvimisvahendite (maskid, šabloonid jne) kohta lugege palun spetsiaaljuhendit värvipihusti kasutamiseks.

4. HOOLDAMINE

Hoiatus: seibide kahjustamise vältimiseks ärge kastke värvipihustit kunagi üleni nitrolahustisse, sünteetilisse lahustisse ega vette.

Värvianum tuleb pärast iga kasutuskorda ära võtta, tühjendada, hoolikalt puhastada ja poolenisti lahustiga täita. Seejärel tuleb anum uuesti värvipihustiga ühendada ning pihustada lahustit seni, kuni pihustist väljub ainult puhas lahusti.

Tööriista puhastamiseks lahustijääkidest tuleb sama toimingut seejärel korrata ilma värvianumata.

Kuivatage värvipihusti puuvillase lapiga.

Kui otsakusse tekib ummistus, puhastage nõel ja otsak värvijääkidest.

Keerake nõelapea (pilt 3, A) kaasasoleva mutrivõtme (pilt 1, 9) abil värvipihusti küljest lahti. Eraldage nõel otsaku ülejäänud osadest (3), võtke ära kummiseib (B), et seda mitte kahjustada, ning puhastage nõel. Nõela/otsaku puhastamiseks võib kasutada sama lahustit, mida kasutatakse värvi segamiseks. Nõela tagasipanekuks teostage kirjeldatud toimingud vastupidises järjekorras.

5. TEHNILISED ANDMED

Õhutarve	15 lt/min – 0,5 CFM
Töösurve	3 baari / 43,5 PSI
Otsaku läbimõõt	0,4 mm

GARANZIA

Si esclude la prestazione di garanzia in caso di danni dovuti ad una normale usura, a sovraccarico, oppure al trattamento ed impiego non appropriato dell'utensile. Affinchè questa garanzia sia valida è necessario consegnare l'utensile non smontato al vostro rivenditore. La garanzia copre i pezzi sostituiti e la manodopera per un periodo di 24 mesi a partire dalla data di acquisto (verifica da venire o scontrino fiscale).

I possibili difetti potranno venire eliminati con una sostituzione dell'utensile oppure eseguendo le riparazioni del caso.

WARRANTY

Any warranty is expressly waived in case of damages arising out of regular wear, overload, handling or use not suitable for the tool. For this warranty to be applicable, the tool should not be dismantled when returned to your retailer.

This warranty covers replacement parts and labor for a period of 24 months from the date of purchase (a proof of purchase such as invoice or receipt is required).

Any defect may be repaired by replacing the tool or repairing it, as the case may be.

GARANTIE

La prestation de garantie est exclue en cas de dommages dus à une usure normale, à une surcharge, ou bien au traitement et emploi non approprié de l'outil. Afin que cette garantie soit valable, il faut livrer l'outil non démonté à votre revendeur.

La garantie couvre les pièces remplacées et la main-d'œuvre pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat (vérification de facture ou ticket de caisse).

Les défauts possibles pourront être éliminés par le remplacement de l'outil ou bien en exécutant les réparations nécessaires.

GARANTIE

Die Garantie ist ausgeschlossen im Fall von Schäden durch normale Abnutzung, Überbelastung oder ungeeignete Behandlung und Einsatz des Werkzeugs. Damit diese Garantie Gültigkeit erlangt, muss das nicht ausgebaute Werkzeug unserem Händler übergeben werden.

Die Garantie deckt die notwendigen Ersatzteile und die Arbeitskraft für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum (ab Prüfung durch Rechnung oder Kassenschein).

Mögliche Defekte können durch Austausch des Werkzeugs oder durch die entsprechende Reparatur behoben werden.

GARANTIA

Se excluye la prestación de garantía en caso de daños debidos a normal desgaste, sobrecarga, o bien tratamiento y empleo no idóneo de la herramienta. Para que la garantía se considere válida, es necesario que entreguen la herramienta no desmontada a su revendedor.

La garantía cubre las piezas sustituidas y la mano de obra por un plazo de 24 meses a partir de la fecha de compra (control desde factura o resguardo fiscal).

Los posibles defectos se podrán eliminar por medio de sustitución de la herramienta o bien efectuando las reparaciones necesarias.

GARANTIA

Exclui-se a prestação da garantia em caso de danos devido a um normal desgaste, a uma sobrecarga, ou ao tratamento e emprego não apropriado do utensílio. Para que esta garantia seja válida é necessário entregar o utensílio não desmontado ao seu revendedor. A garantia cobre as peças de reposição e a mão de obra por um período de 24 meses a partir da data da compra (válida a partir da fatura ou nota fiscal).

Os possíveis defeitos poderão ser eliminados com uma substituição do utensílio ou efetuando os consertos necessários.

GARANTIE

De garantie is uitgesloten bij schade wegens normale slijtage, overbelasting of bij ongeschikte behandeling en gebruik van het gereedschap. Het gereedschap dient ongemonteerd aan uw verkoper afgeleverd te worden zodat deze garantievoorwaarde geldig blijft.

De garantie omvat de vervangen werkzaamheden en de arbeidskosten gedurende een periode van 24 maanden na de aankoopdatum (te controleren met rekening of kassabon). De eventuele defecten kunnen verwijderd worden door een vervanging van het gereedschap of door het uitvoeren van eventuele reparaties.

GARANTII

Garantii bortfaldier i tilfælde af skader som opstår pga. almindeligt slid, overbelastning eller pga. usædvanlig håndtering og anvendelse af håndværktøjet. For at denne garanti skal gælde, er det nødvendigt at overdrage håndværktøjet til Deres forhandler i samlet stand. Garantien dækker udskidte dele og arbejdskraft i en periode på 24 måneder fra købsdatoen (mod fremsending af faktura eller bon). Eventuelle defekter kan elimineres ved udskiftning af håndværktøjet eller ved at foretage de nødvendige reparationer.

GARANTI

Vi ulesiteri garantiskýðing vid skador som uppstátt tilloftjód á ett normalt slitage, vid overbelastning, eller vid handling eller anvandning som inte ar lampig for verktöget. For all denna garanti ská vara giltig máste verktöget överlämnas i monterat (ej nedmonterat) skick till er återförsäljare. Garantin täcker byte av arbetsdelarna och arbetskraften för en period på upp till 24 månader från inköpsdatumet (kontrollera på faktura eller kvittoa).

De olika defekter som kan uppstått kan åtgärdas med ett utbyte av verktöget eller genom att utföra reparationer på den defekta delen.

TAKU

Takuu ei ole voimassa vahinkotapauksissa, jotka aiheutuvat normaalista kulumisesta, ylikuormituksesta tai sopimattomasta työstäväliseen käsittelystä tai käytöstä. Jotta tämä takuu on voimassa, tulee työväline toimittaa purkattomana jälleenväittäjän.

Takuu kattaa vaihdettavat osat ja tarvittavan työn 24 kuukauden ajan ostopäivästä (vahvistus laskusta tai kuitista).

Mahdolliset viat voidaan poistaa työvälineen vaihdolla tai suoritettavilla korjauksella.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η εγγύηση δεν καλύπτει τις περιπτώσεις ζημιών που οφείλονται σε κοινή φθορά, υπερφόρτωση ή στη λανθασμένη χρήση του εργαλείου. Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο αν οι παρόντες οφείλονται στο εργαλείο στον προορισμό του. Η εγγύηση καλύπτει το τιμήμα που έχουν αντικαταστήσει και τη επιδιόρθωση για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς (πρωτόκολλο ή νόμιμη απόδειξη). Τα πιθανά ελαττώματα θα αποκατασταθούν είτε με αντικατάσταση του εργαλείου είτε με τις ανάλογες επιδιορθώσεις.

GWARRANTIA

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwą obsługą oraz zastosowaniem nieopowiedzianym dla danego narzędzia. W celu zachowania ważności niniejszej gwarancji, należy dostarczyć sprzedawcy narzędzie nie zdemontowane.

Gwarancja obejmuje wymienienie części i robociznę przez okres 24 miesięcy począwszy od daty zakupu (poświadczenia faktury lub kuitów fiskalnych).

Mozliwe wady mogą być usunięte poprzez wymianę narzędzia bądź wykonywanie odpowiedniej naprawy.

GARANCIJA

Garancija je isključena u slučaju oštećenja koja su prouzrokovana normalnim radom, prekomernim radom ili nenamernom uporabom uređaja. Da bi garancija bila validna potrebno je da uređaj bude dostavljen pripredujuć nerasklopljen.

Garancija pokriva zamjenjive dijelove i radnu snagu u periodu od 24 meseci počevši od dana kupovine (overlivoje na osnovu fakture ili poreske prijave).

Neki kvarovi mogu se otkloniti tako što će uređaj biti zamjenjen novim ili pak odgovarajućom popravkom.

JAMSTVO

Garancija je izključeno v primeru okvar katere so povzročene z normalnim delom, prekomernim delom ali z nenamernom uporabo naprave. Da bi jamstvo bilo validno potrebno je da je naprava dostavljena pripravljen za uporabo.

Jamstvo pokriva zamenljive dele v času od 24 mesecev z začetkom od dne nakupa (lahko se preveri na podlagi fakture ali davčne prijave).

Manufactured under license by:

Nuair S.p.A.

via Einaudi 6, 10070 Robassomero (TO) Italy

Stanley® is a registered trademark of The Stanley Works or its affiliates

and is used under license.

Nekatere okvare se lahko odstranijo tako da bo naprava zamenjana z novo ali pač z ustreznim popravilom.

GARANCIA

A garancia joga ki van zárva ha a meghibásodást egy normális elhasználódás, túlerhelés vagy a légszerszám nem megfelelő kezelése, használata okozta. A garancia érvényességéhez szükséges a légszerszámot összeállított állapotban visszaküldeni a kiskereskedelmi céghez.

A garancia takarja a vásárlás napjától számított 24 hónapig a kiserített alkatrészeket és a javításra fordított munkaidőt (a vásárlás napjának hiteltelenségét a kizöletti számla vagy a penzárati blokk adja).

Egy esetleges meghibásodás során esetölli függöen a légszerszám kiserítésével vagy a hiba kijavításával történhet a hiba megszünitése.

ZÁRUKA

Vylučuje se poskytnutí záruky v případě škod způsobených normálním opořebotvím, přetažením nebo nevhodným zacházením a použitím nářadí. Aby byla táto záruka platná, je potřebné odevzdat nerozebrané nářadí vašmu prodejci.

Záruka pokrývá výměnné části a práci na dobu 24 měsícü počínaje dnem zakoupení (ověření fakturou nebo dařovým dokladem).

Možné vady budou moct být odstránéné výměnním nářadím nebo vykonáním oprav.

ZÁRUKA

Vylučuje sa poskytnutie záruky v prípade škod spôsobených normálnym opořebotvím, preťažením alebo nevhodným zachádzaním a použitím nářadí. Aby bola táto záruka platná je potřebné odevzdať nerozebrané nářadí vašmu predajcovi.

Záruka pokrýva výmenné části a prácu na dobu 24 mesiacü počínajúc dnem zakúpenia (overenie faktúrou alebo dařovým dokladom).

Možné vady budú moct byť odstránéné výmenním nářadím alebo vykonáním oprav.

GARANTIA

Гарантия не предусматривается в случае ущерб, относящегося к нормальному износу, к перезагрузке, или к обработке и несоответствующему использованию инструмента. Для того, чтобы указанную гарантию действительную, необходимо передать неразобранный инструмент Вашему розничному торговцу.

Гарантия, относится к измененным деталям и рабочей силе за период 24 месяцев начиная с даты приобретения (контроль через счет или фискальный чек).

Какие-либо дефекты могут быть устранены при замене инструмента или выполнении необходимых ремонтных работ.

GARANTI

Garanti frattaler dersom skaden er oppstått pga vanlig slitasje, overbelastning, håndtering eller bruk som verktøyet ikke er beregnet til. Garantien gjelder bare dersom verktøyet ikke demonteres ved innsending til forhandleren.

Garanti dekker utskifting av deler og arbeid i en periode på 24 måneder etter kjøpedatoen (det kreves kjøpebevis, som faks regning eller kvittering).

Manøjer utbedres enten ved å erstatte verktøyet eller reparere det, avhengig av tilfellet.

GARANTI

Olagan ypranma, ařın yük, alete uyeu olmayan kullarından kaynaklanan hasarları keskinlikle garanti kapsamı dışındadır. Garantiinin geçerli olması için, satıcıya geri getirilten aletin açılış sökülümüne olmaları gerekir.

Satış tarihinden itibaren 24 ay süreyle parça ve işçilik garantisi kapsamındadır (fatura ya da fiş gibi bir satış belgesinin gösterilmesi gerekir).

Sorunlar, düzürme, güre, alet değıştirilerek ya da onarılacak çözümlenilir.

GARANTIE

Este exclusã prestarea de garanție în cazul prejudiciilor datorate unei uzuri normale, suprasolicitarii sau tratamentului și întrebuințării inadecvate a sculei. Atâtã timp cât garanția este valabilã, este necesarã predarea sculei nedemontate către furnizor.

Garantiã acoperã piesele înlocuite și manopera pe o perioadã de 24 luni începând cu data achiziționãrii (înscrisã pe facturã sau pe bonul fiscal).

Possibile defecte vor putea fi eliminate prin schimbarea sculei sau prin efectuarea reparațiilor.

GARANCIJA

Гаранција ставã невалидна в случај на повреда, причинена од преговаране или неправилно боравене с инструмента. За да биде гаранцијата валидна, инструментот не треба да е бил разглобаван, преди да се вврне на продавача.

Тази гаранција покрива сменетите части и труда за поправката а инструментноста на 24 месеца од датата на покупката (изисвока се документ за покупката, како например фактура или касова белешка).

Дефектът може да се поправи като се ремонтира инструмент или се замени с нов, това зависи от конкретния случай.

GARANCIJA

Garancija je isključena u slučaju oštećenja koja su prouzrokovana normalnim radom, prekomernim radom ili nenamenskom upotrebom uređaja. Da bi garancija bila validna potrebno je da uređaj bude dostavljen pripredujuć nerasklopljen.

Garancija pokriva zamjenjive dijelove i radnu snagu u periodu od 24 meseci počevši od dana kupovine (provjerivoje na osnovu fakture ili poreske prijave).

Neki kvarovi mogu se otkloniti tako što će uređaj biti zamjenjen novim ili pak odgovarajućom popravkom.

GARANCIJA

Garancija neisključena tiems defektams, kurie atsiradã dėl normalaus įėjinioji, susiduvimjø, perkrovkos, nekorektiškos panaudojimõ ar aptarnavimo. Garantiniõ laikõ metu neišardytas įrankis, kuriame buvo aptiktas defektas, atiduodamas parđavėjui.

Dalij i paslauguõ garantija taikoma per 24 mėnesius nuo pirkimo datos. ėjreikalinga pristatyti sąskaitã-faktūrã ar kvitã).

Garanciniõ laikõ metu defektinis dalyis keičiamas ar remontuojamas.

GARANTI

Garanti teenuseid osutatakse juhul kui kahju on tekkinud normaalsel kasutamisel, ülekoormuse tõttu või mitte vastava kasutamise tulemusena. Et see garanti oleks kehtiv on vaja iia kokkupanud vahend Teile diileri juurde.

Garanti 24 kuud ostupäevast (kontrolli kviitungit). Garanti kaabati asensi ning tööd.

Võimalikud defektid võivad olla kõrvaldatud vahendi asendamise või parandustööde tegemisega.

GARANTIA

Garancija neisključena je bojujumiem, kuri radušies normalias iekãrtas noletošanas, pãrsliodes, nekorekties ierīces apkãrtošanas un ieksploatãcijas rezultãti. Garancijats termiõ laikā bojãts instruments piegãdãjams rãdotãjam ierīcãjuktã veidã.

Garancija izpãlãma uz sastãvdãļiõ un pakãpojumiõ 24 mēnešu laikā, sākot no pirkšanas datuma (nepieciešams uzrãdīt rēķinã – faktũru vai kvitã par apmaksu).

Garancijats termiõ laikā bojãts detaļas tiks noainatias vai remontētas.